Nueva Helvecia Miércoles 22 de Mayo de 1940

# HELVECIA

EDICION DE 16 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.0
» » adelantada » 5.00

AÑO XXVII. — NUM 2567 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

## El motivo de los Excesivos Impuestos

Ha sido tema de preferencia en nuestra campaña periodística de estos últimos tiempos, la carga excesiva de impuestos que pesa sobre las clases activas del país. El comercio y la industria están pereciendo, puede decirse, bajo el peso insoportable de las gabelas con que el Estado grava al trabajo.

Y es el caso, que mientras se ahoga a los que con su esfuerzo van sosteniendo a duras penas la situación desesperante del pais, quo promete sepultarse en el caos, a los que nada hacen y nada producen se le conceden regalías, que son una verdadera afrenta, que ivita el espíritu de la masa activa.

Tomemos asi, al azar, dos resoluciones de los padres de la patria, que hablan claramente como se cuidan los sagrados intereses públicos que tan desconsideradamente se extraen por medio de impuestos a las clases laboriosas, sobre quienes está pesando el hambre y la miseria en su más franca y aterradora desnudez:

La Cámara de Representantes aprobó dos pensiones graciables una de $ 3.600.000 y otra de 2.400 00. La misma refuerza para el presente ejercicio el rubro «Extraordinarios y Eventuales» del presupuesto de sala y secretaría en la suma de $ 11.340.12». Como puede advertirse los representantes del pueblo, no se quedan cortos cuando de votar gruesas sumas se trata.

¿Conque se paga esta generosidad de nuestros legisladores?

Si no estamos en un error, estas generosidades de los padres de la patria, se pagan con el hambre, de ese pueblo que trabaja y sufre, por que el resultado de su trabajo, no alcanza para hacer frente a las necesidades del hogar, como consecuencia del elevado grado a que han llegado los artículos de primera necesidad, como lógica consecuencia de los grandes impuestos que pesan sobre la actividad y la población.



## Peor que antes

— —

El esfuerzo realizado a fines de la semana pasada, por el personal obrero de la comuna local, se ha visto ya desbaratado. Las lluvias torrenciales caidas estos últimos dias, fueron suficiente, para barrer con todo el material, que sirvió para tapar los baches que eran muchos y profundos.

Quiza no exageramos, si decimos, que por lo menos la cuadra que dá frente a nuestra casa está peor que antes de ser arreglada, ya que se han abierto huellas de tal magnitud, que habrá que ir de inmediato a su arreglo.

No cabe duda que hasta tanto Nueva Helvecia no cuente con un pavimento firme, estaremos tirando plata a la calle.

## Hombres para la guerra

— —

Fracasado el proyecto que quiso imponer el servicio militar en un pueblo de paz y de trabajo como debe y tiene que ser el nuestro, un legislador nacional, ha tenido la «genial» idea de presentar un proyecto a la Cámara baja, por el que se preparan ciudadanos para la guerra.

Horrorizados como estamos, por la gran masacre humana de que es teatro el viejo mundo, no puede ser más inoportuna la iniciativa del legislador en cuestión.

Lo que debió inspirar a dicho legislador, como a todos nuestros fabricantes de absurdas leyes, es de preparar a la juventud para la paz y el trabajo.

Enseñarle por todos los medios a las generaciones actuales y venideras a ganarse el pan honestamente, a trabajar en posiciones productivas, para llevar la paz a los hogares uruguayos.

¡Demasiado tenemos con esa desastroza incubadora de empleos públicos, creada por los políticos criollos, en que se preparan los ciudadanos para vivir del presupuesto público que equivale a decir de la producción de sus semejantes, para pensar en enseñar a los jóvenes a empuñar las armas!

Hay que hacer hombres del porvenir, no rémoras sociales, que osen como una carga insoportable sobre las espaldas de los pocos zonzos que aún trabajan en la rica tierra de Artigas!

## ADQUIRIENDO UN DERECHO

— —

Hemos visto en algunos diarios que están ligados por estrechos vínculos a las esferas gubernativas que se viene haciendo una amplia propaganda, de la Fábrica Nacional de Papel establecida en Puerto del Sauce.

Sin dejar de reconocer la importancia de esta industria nacional, ya que es una de las escasas fuentes productivas con que cuenta el país, no podemos ocultar la desconfianza que este reclame nos inspira, pués, nos tememos que el dividendo próximo a repartir a los accionistas, como consecuencia de la guerra Europea y la aprobación de la prensa grande sea del ciento por ciento, con las naturales consecuencias para las industrias que están obligadas al uso de los productos de la fábrica saseucen.

## ...CLAMA POR GARANTIAS

Alguien que en nuestro medio se destaca por la oficiosa defensa a la autoridad policial local, queriendo cubrir la probada ineficacía en su cometido, frente a delitos que se han venido sucediendo y que hasta el momento permanecen impunes, dice:

«El vecindario honesto no tiene, tampoco, razón, de exteriorizar su repudio, ni su alarma, ni CLAMAR POR GARANTIAS».

O no sabemos leer, o el defensor oficioso está con nosotros. El vecindario honesto de nuestra villa, clama por garantías, y la Jefatura de Policía está en el deber de ofrecer dichas garantías poniendo al frente de la seccional, hombres capaces de desempeñar sus puestos como corresponde.

Los distintos robos o asaltos, —como se les quiera llamar— no han sido aún descubiertos.

Señor Jefe, tiene usted la palabra!.

## Espectáculos ingratos

— —

De todo punto de vista ha sido grandemente deplorable, lo ocurrido recientemente en la capital de nuestra república, con motivo de la celebración de un mitin callejero.

Consideramos -repetimos- que es lamentable que ocurran estas cosas en un país como el nuestro y precisamente en los actuales instantes de verdadera gravedad porque se atraviesa, en virtud de los notorios acontecimientos internacionales.

Y aunque mucho se podría decir al respecto, considerando el alcance y la honda repercución que necesariamente producen acontecimientos de esta naturaleza, nos vamos a limitar a expresar, al correr de la pluma, que frente al actual estado espiritual que la conflagración europea ha provocado en todos los pueblos del mundo—entre ellos el nuestro—es urgente que los gobiernos hagan un llamado a la realidad a las multitudes tratando de impedir que se produzcan, en nombre de la misma tranquilidad pública, actos como el que comentamos, susceptibles de provocar, por el mismo grado de sensibilidad y de ardorosa pasión alcanzado ultimamente, espectáculos ingratos y perjudiciales, para el órden y la misma educación social.

La pasificación espiritual, la serenidad y la mesura, son urgentes en los actuales momentos. Y estas exteriorizaciónes públicas perturban el plano mental de los pueblos. No es incurriendo en estos excesos de vehemencia como se ha de lograr inclinar ningún acontecimiento en favor del lado que más simpatía pueda inspirar. Lamentablemente, con estos actos lo único que se consigue en sembrar no poca confusión, en la moral pública.

Lo acaecido en Montevideo comprueba este aserto.

Hay que mirar con recelo, pués, esta clase de manifestaciones colectivas.

LA ESAMPA DE HOY

## Por el camino, adelante!!

Yo sigo mi vida sin arrear en el mástil de mi barca que batalla con las olas enloquecidas, la bandera de combate que tremola hecha girones destrozada por el viento huracanado del Destino.—Entre la borrasca y el aquilón que silban entre las jarcias que tiemblan...Tambaleante, jadeando como pájaro cansado de volar castigado por rachas de tormenta, con reflejos cárdenos en sus ojos abiertos a la negra inmensidad...Firme, erecto siempre optimista desafio la borrasca desde las murallas de mi Torre Espiritual Dialogando a solas, en voz baja con las sombras de la noche aciaga, leyendo en el silencio el secreto enigmático del porvenir.—Yo sigo mi vida...paso, a paso, valientemente cayendo y levantando, volviendo a escalar la empinada montaña, bañado a veces por los rayos del sol fulgente; quemado otras por el cierzo hecho flecha que se hunden en la carne sangrante. Sigo adelante, adelante en procura del oasis soñado, jardines florecidos en los que la loca fantasia tejo arabescos de colores sobre el erial que se abre ante nuestros pasos vacilantes. Y la amarga realidad de esta vida, sube a mi cerebro, nubla nuestros ojos, nos agita convulsivamente en una eterna lucha cuerpo a cuerpo con la adversidad.—Y sigo serenamente la ruta de mi destino, soñando con la quimera de un dia mejor, con luces de rosas, auroras que han de resplandecer sobre el sendero de nuestro ya largo peregrinaje.—Y sobre la ruta, la envidia, la injusticia, la falsía, el egoismo se alzan como fantasmas amenazante hiriendo sacrilegamente a los que llevan todavía un fulgor de bondad y de virtud dentro del alma y un lampo de esperanza que nos ayuda a vivir.—Lucha gigantesca entre el bien y el mal, entre el sofisma y la verdad, venimos sosteniendo con valor heroico.—Y al terminar esta inquietud, ¡quedará desgarrada entre los zarzales que marginan el camino, ¡ pedazos de carne palpitante que arrancaron los

## Club Nacional de Football

**LLAMADO A LICITACION**

**Explotación Bar «Parque Haberli»**

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football llama a licitación para la explotación del bar, en su campo de juego, por la presente temporada de football y basketball.

Las propuestas deben dirigirse al presidente de la institución, en sobre cerrado, hasta el día jueves 23 del corriente.

Nueva Helvecia, Mayo de 1940

LUIS A. SINISCALCHI, Secretario — EMILIO T. HABERLI, Présidente

---

cuervos de la noche para saciar sus bestiales instintos —Despues de todo, nada quedará de la horméríca jormada... El mundo olvida prestamente lo que le fuera dilecto en alguna actividad de su vida. Vive solo del presente y para el presente.

—El pasado es algo muerto que no paga la pena de evocarlo. —En el porvenir se renovará la lucha cuerpo a cuerpo como ayer y el mundo seguirá rodando sobre el vacío, al decir de Pelletan!.

J. Paseyro y Monegal.
Mayo 1940.




**En match decisivo se enfrentarán esta noche Helvético A y Nacional**

Esta noche proseguirá en el rectángulo de la Plaza de Deportes la disputa del Torneo Julio Mallarini.

Un solo match se efectuará tocando medirse a Nacional y Helvético A.

El cotejo será decisivo ya que de ganar los albos son virtualmente campeones, en cambio si el vencedor fueran los azules, el Torneo puede tener una variante por lo tanto estamos avocados a un encuentro a todas luces interesante, en la cual ambos equipos echarán el resto en pos de la victoria.

El match está fijado para las 20 y 30 y será arbitrado por el señor C. Talmón.

**Tiro Club Artesano**

Damos a conocer a continuación el resultado de 34.o Concurso Copa Colonia Suiza, a 50 metros realizado el 19 de Mayo de 1940.

1.o Carlos Talmón 453 puntos. 2.o Ismael Peraza 471 puntos 6 c/o de handicap 443 puntos 3.o Dante Peraza 441 puntos. 4.o Ricardo Leicht 464 puntos 6 o/o de handicap 436 puntos. 5.o Juan Hohl 460 puntos 6 o/o de handicap 432 puntos. 6.o Sant. Ziegler 472 puntos 9 o/o de handicap 430 puntos. 7.o Federico Gilomán hijo 438 puntos 3 o/o handicap 425 puntos. 8.o Walter Leicht 459 puntos 9 o/o de handicap 418. 9.o Alex Karlen 405 puntos.

Ricardo Schaffner y García Cano que no terminaron. Tomaron parte 11 tiradores en este Concurso Copa Colonia Suiza que se está disputando desde Octubre 26 de 1926.

—El 26 del corriente se realizará el campeonato Nacional a 50 m. para novicios en el Stand Paso de la Arena de Montevideo para el cual se han inscripto por el Club Artesano los señores Juan Hohl, Federico Gilomen hijo y Dante Peraza. Al mismo tiempo comunicamos a los tiradores a 100 metros, que para el domingo 26 del corriente se tirará por el Concurso Copa León Karlen para formar el equipo que representará al Club Artesano en el Concurso Copa Alfredo Gugelmeier que se realizará el 2 de Junio próximo en el Stand, del Club, tomando parte tres Clubs de Montevideo, Círculo Sportivo de Carrasco, Club Cazadores del Paso de la Arena y Escuela Militar de Montevideo.

**Bar en el Parque Haberli**

Mañana vence el plazo fijado por la Comisión Directiva del Club Nacional de Football para presentar las propuestas, en la explotación de bar durante la temporada 1940-41, en el Parque Häberli.

Las propuestas de acuerdo con el aviso que se publica en otro lugar, deben ser dirígidas en sobre cerrado, al presidente de la institución señor Emilio T. Häberli.

Nos informan que existen varios interesados en obtener el derecho único del bar en el campo de juegos del Club Nacional de Football.

**Nacional en Basket-ball ganó en Colonia Valdense**

El domingo, Nacional se trasladó a Colonia Valdense con el propósito de jugar un partido amistoso de Basket-ball con el Club A. Plaza que en aquella localidad adiestra el señor Luis Alberto Bonnet, director de la Plaza de Deportes de la mencionada población.

Ante un público bastante numeroso, si se tiene en cuenta el dia feo del domingo, se dilucidó el encuentro dentro de acciones parejas y entusiastas.

Luego de transcurrida la hora reglamentaria el partido finalizó con la victoria del conjunto tricolor por 34 a 31.

Arbitró el encuentro con toda imparcialidad el Director de la Plaza de Deportes de Colonia Valdense señor Luis Alberto Bonnet.

**Se ahogaron los programas del domingo**

La lluvia obstaculizó todos los programas deportivos que se habían programado para el domingo próximo pasado.

Artesano no pudo jugar con el Club A. Artigas de Ecilda Paullier; Nacional no pudo efectuar la práctica que había anunciado para ese día en el Parque Häberli; y el «clásico» entre gordos y flacos en la cancha de Nacional, tampoco pudo realizarse. Los integrantes de ambos equipos, se concretaron si, a hacerle los honores al menú que habían mandado preparar, en el Restaurant Cervantes, del señor José Alcaide.

El ágape transcurrió en medio de la más sana y franca camaradería.

**Nacional exhorta a practicar**

La Comisión Directiva del Club Nacional, exhorta a sus jugadores, para las prácticas que se realizan los días miércoles y viernes en el Parque Häberli.

Se encarece puntual asistencia pues es propósito de ir formando los equipos que actuarán en la presente temporada representando al club albo.

El domingo es muy probable se realice algun encuentro con un conjunto de la zona.



## † Silverio Lemes

Q. E. P. D.

**Falleció el 15 de Diciembre de 1939, confortado con los Santos Sacramentos**

Paulina Duarte de Lemes, esposa; Felipe B., Eloy, Valentín, Eulogia, Vicenta, Francisca, Julio, Norberta, Dionisio y Amada, hijos; Faustina Pino de Lemes, Cecilio Lemes, Ramón Vera, Pedro Vega, Hilda Rohrer de Lemes, Francisco Castro, Blanca S. Apdala de Lemes, hijos políticos; nietos, sobrinos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que por el eterno descanso del alma de dicho finado se realizará el día 15 de Junio de 1940 a las 10 de la mañana en la Iglesia del Sagrado Corazón de Ecilda Paullier y en caso de lluvia el 17 a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.



## Fueron postergadas las carreras de "El Talar"

### SE CORRERAN EL SABADO

La lluvia del sábado y domingo ahogó el festival hípico que se venía anunciando para este último día en la pista El Talar, que en esta localidad administran los señores Iduate y Gonzalez.

Habíamos comentado extensamente la reunión a celebrarse en El Talar y del entusiasmo que esta fiesta hípica había despertado entre los aficionados de la región.

En vista del inconveniente que se presentó, los encargados de la pista, con muy buen tino resolvieron postergar las carreras para el sábado próximo 25 del corriente.

Ello estamos seguros servirá solo para que el entusiasmo a reuniones de esta naturaleza sea vea doblemente aumentado.

En nuestra edición del sábado, vamos a ofrecer a nuestros lectores un amplio comentario sobre este programa hípico, referente a las chance de los parejeros que intervendrán en las carreras y demas noticias de interés para el aficionado.

## Remate de campo

Como podrá verse en el aviso que aparece en otro lugar de esta hoja, el martillero señor Alfredo Carbajal, acaba de fijar fecha para el importante remate que llevará a cabo.

La fecha en cuestión ha sido fijada para el jueves 20 del entrante mes de Junio.

Dado el creciente interés que despierta la adquisición de tierras, cabe presumir que serán muchos los que esperarán con singular expectativa, la fecha acordada para este remate de de buen campo.

## Por Milano y Cía.

**La próxima feria en el "Local Colonia Suiza"**

Para la feria que corresponde a la segunda quincena del mes en curso, la firma "Milano y Compañía anuncia una importante feria ganadera para el día martes 28 de Mayo.

Un catálogo con nutridas anotaciones pondrá esta firma en circulación, que por nuestra parte daremos a conocer en edición próxima.

Entre las anotaciones consignadas, se destaca el ganado vacuno de la estancia «Los Ombúes, y que la firma Milano y Compañía se permite destacar por tratarse de productos excepcionales, e hijos de toros importados.

Como decimos en nuestra edición del sábado, insertaremos el catálogo confeccionado para la feria del local Colonia Suiza del 28 del corriente.

En estos momentos está recibiendo esta casa las mejores

**Gabardinas y Perramus**

Vea nuestras vidrieras

En camisas para hombre, siempre tenemos las mejores.

# CASA RUIZ

## La más surtida en Nueva Helvecia ofrece los artículos que se detallan a continuación con sus precios:

### Sedas para forros

| | |
|---|---|
| Seda cristal en todos los colores . . . . . | $ 0 35 |
| Fulgurante de seda en todos los colores . . | » 0 38 |
| Seda floreada para forros de sacos de Sra. . | » 0 42 |
| » » » » » » » » o de hombre | » 0 95 |
| » » » » » » en doble a. | » 1 40 |

### Lengerie para ropa interior

| | |
|---|---|
| Lengería de seda, calidad muy buena en todos los colores | $ 0 48 |
| » » » floreado, calidad especial . | » 0 75 |
| » » » natural colores muy delicados | » 1 50 |

### Cretonas

| | |
|---|---|
| Cretona japonesa en hermosos pintados, varios gustos | $ 0 24 |
| » mercerizada de calidad muy buena . | » 0 38 |
| » doble ancho en calidad superior . . | » 0 75 |
| » de seda japonesa con hermosos pintados en fondo negro | » 0 44 |
| Otomano de seda especial para colchas, en doble ancho | » 1 95 |

### Lanas ILDU en madejas

Hacemos notar que en Lanas «Ildú» tenemos todos los colores

| | |
|---|---|
| Lana en madejas de calidad muy buena marca «CAMPESINA» | $ 0 14 |
| » » » muy conocida por el nombre «SPORT» | » 0 16 |
| » » » marca «PLATINADA» una lana nueva que tendrá furor este año | » 0 24 |
| Lana marca «CAMELIA» (Lana y seda) en madejas | » 0 24 |
| » en madejas de hebra muy fina para trabajos a máquinas o en doble hebra, marca «FAMILIA» | » 0 24 |
| Lana en madejas jaspeada marca «PERLINA» | » 0 30 |
| » » » » » «AROMA» | » 0 30 |
| » » » para alfombras . . . . . | » 0 26 |

### Lanas «ILDU» en ovillo

| | |
|---|---|
| Lana en ovillos «ZEPHIR» . . . . . . . . | $ 0 24 |
| » » » «SUAVE» . . . . . . . . | » 0 25 |
| » » » «SANTA INES» . . . . . | » 0 26 |
| » » » jaspeada «NIEVE» . . . | » 0 25 |
| » » » «MECHA» para trabajos en ropita para bebés | » 0 30 |

### Lanas de distinta fabricación

| | |
|---|---|
| » «TRILLADORA» en madejas . . . | $ 0 05 |
| » «ORO» » » . . . . . | » 0 10 |
| » «POLAR» en madejas, muy gruesa especial para trabajos en ropa de hombre | » 0 30 |
| » «TATIANA» jaspeada . . . . . . . . | » 0 30 |

A continuación un conjunto de marcas de lanas que por no seguir más trabajando éstas, se ha resuelto

**LIQUIDARLAS**

Lanas en ovillos y en madejas de las marcas siguientes, «Cable», «Oro», «Picucha», «Fantasía», «Condal», «Bebé», «Croquiñol», «Polar», «Diamelia», «Aroma», «Perlina»

| | |
|---|---|
| Medias de seda en colores de moda para Sra. o Srta. | $ 0 55 |

### Medias de seda de producción «FANAME»

| | |
|---|---|
| Medias de seda marca «CHELA» de calidad garantida, colores de moda | $ 0 95 |
| » » gasa de seda marca «VENUS» colores de última moda | » 1 10 |
| » » gasa de seda marca «CHELA» colores de última moda | » 1 25 |
| » » seda no de gasa, de mucha resistencia | » 1 45 |
| » » gasa en seda natural marca «MARILU» | » 1 50 |
| » » gasa en seda natural marca «MARILU» entrada de seda | » 1 60 |
| » » seda natural . . . . . . . . | » 1 80 |
| » » gasa en seda natural marca «GLORY» tejido al revés | » 1 90 |

**En zapatos para Sra. y Srta. siempre tenemos las últimas novedades**

### Creas para sábanas de una plaza

| | |
|---|---|
| Crea Italiana para sábanas de una plaza, mtr | $ 0 55 |
| » » » » 150 Cm. de ancho, en buena calidad | » 0 65 |
| » » » » de una plaza, mejor clase | » 0 75 |
| » » » » en 150 Cm. de ancho | » 0 85 |
| » » » » en 150 Cm. de ancho mejor clase | » 0 95 |
| » » » » en 160 Cm. de ancho mejor clase | » 1 25 |

### Crea para sábanas de dos plazas

| | |
|---|---|
| Crea Italiana para sábanas en 186 centímetros de ancho | $ 0 85 |
| » » » » » dos metros de ancho | » 0 95 |
| » » » » » » metros de ancho | » 1 00 |
| » » » » » » metros de ancho | » 1 20 |
| » » » » » » metros de ancho | » 1 35 |
| » » » » » » metros de ancho | » 1 65 |
| » » » » » » metros de ancho | » 1 75 |

Uno de los renglones que le prestamos mucha atención es ofrecer las últimas novedades es: CAMPERAS para homb., en **Cuero, Casimir y Gamuza**

### Lienzos de un ancho

| | |
|---|---|
| Lienzo en 80 centímetros de ancho metro | $ 0 22 |
| » » 77 » » » » | » 0 25 |
| » » 96 » » » » | » 0 26 |
| » » 75 » » » » | » 0 34 |
| » » 92 » » » » | » 0 34 |
| » » 90 » » » » | » 0 36 |
| » » 90 » » » » | » 0 38 |
| » » 80 » » » asargado en la mejor calidad | » 0 55 |

CABALLERO: cuando desee un buen sombrero en colores de moda, recuerde esta casa

### Lienzos para sábanas doble ancho

| | |
|---|---|
| Lienzo doble ancho para sábanas de una plaza metro | $ 0 38 |
| Paño especial para queso en 140 centímetros de ancho metro | » 0.40 |
| Lienzo para sábanas de una plaza en 140 centímetros de ancho metro | » 0.45 |
| » » » » una plaza en mejor calidad metro | » 0 48 |
| » » » » una plaza en mejor calidad metro | » 0 50 |
| » » » » una plaza en mejor calidad metro | » 0 55 |
| » » » » una plaza en 150 centímetros de ancho metro | » 0.65 |




| | |
|---|---|
| » » » » dos plazas en 2 metros de ancho metro | » 0 95 |

CABALLERO: en zapatos tenemos siempre el mejor surtido a los precios más bajos

### Madrás para ropa interior y fundas

| | |
|---|---|
| Madrás para ropa interior en color y blanco metro | $ 0 24 |
| » blanco «Dos Estrellas» 82 centímetros de ancho metro | » 0.38 |
| » » lavado «Obispo» y también de color metro | » 0 40 |
| » » «Estrellas» en 90 centímetros de ancho metro | » 0 40 |

Todos son en 160 centímetros de ancho

### Cotines

Todos son en 160 centímetros de ancho

| | |
|---|---|
| Cotín Belga rayado fondo oscuro . . . metro | $ 0 65 |
| » » en varios colores . . . . . » | » 0 95 |
| » » rayado o floreado, varios gustos metro | » 1 20 |
| » » floreado, varios colores . . . » | » 1 35 |
| » » fondo azul con flores color oro . | » 1 45 |
| » » de hilo rayado . . . . . . . | » 1 60 |
| » » » » fondo color bordó con flores metro | » 1 75 |
| » » » » » » blué con flores metro | » 2 00 |

Gabardinas y Trincheras para homb. es nuestra especialidad
Trajes para hombre, joven y niño, tenemos la mejor confección

### Casinetas de un ancho

| | |
|---|---|
| Casinetas fondo neg. rayado en un solo ancho mt. | $ 0.45 |
| » » » » » » » » » » | » 0 55 |
| » » » » » » » » » » | » 0 60 |
| » » » » » » » » » » | » 0 65 |

Ropa interior de lana para hombre tenemos el surtido más completo

### Casinetas en doble ancho

| | |
|---|---|
| Casineta doble ancho, fondo marrón rayado mt | » 1 10 |
| » » » » negro . . | » 1.25 |
| » » » » » » | » 1.40 |
| Casimir asargado fondo marrón rayado . . . | » 1 40 |
| Casineta doble ancho fondo negro rayado, mt. | $ 1 50 |
| » » » » » » » | » 1.60 |
| » » » » » » » | » 1.65 |
| » » » » » » » | » 1.75 |
| » » » » » » » | » 1.90 |
| Casimir » » » gris » » | » 1.95 |

Ropa interior de lana para Sra. tenemos un extenso surtido

### Gabardinas para bombachas de hombre

| | |
|---|---|
| Gabardinas en dble. ancho color marrón rayd. » » » » » » » mt. | $ 1 25 |
| » » » » » » » » | » 1.40 |
| » » » » » » liso » | » 1.45 |
| » » » » » tostado o gris » | » 1 60 |
| » » » » » marrón «ojo de perdiz». mt. | » 1 75 |
| Tela gamuzada color gris claro para camperas de hombre | » 1 60 |

Zapatillas de lana para hombre y mujer, hay un gran surtido

### Varias telas

| | |
|---|---|
| Zephir rayado para ropa interior de niño . . | $ 0 18 |
| Tela vasca en colores en 70 Cm. de ancho mt. | » 0.22 |
| Zephir asargado japonés fondo blanco rayado en 70 ctm. de ancho, metro | » 0 32 |
| Tela vasca a cuadros doble ancho (se recibirá esta semana) metro | » 0.50 |
| Tela vasca a cuadros doble ancho de muy buena calidad, gustos modernos | » 0 85 |
| Franela lisa calidad muy buena, todos los colores, 70 Cm. de ancho | » 0 35 |
| Bombasí labrado color blanco, calidad especial | » 0 48 |
| » tipo grano de oro en color blanco, la mejor calidad | » 0.95 |
| Tartan rayado para ropa interior de hombre y niño | » 0.25 |
| Género de lana para vestidos de Sra. y Srta. | » 0.75 |

hay veinte colores de gran moda

# Casa Ruiz Salazar

Esperamos hoy mismo su visita

**Nueva Helvecia**
TELEFONO 128

No incluímos en esta lista, los géneros de lana para vestidos y tapados de señora y señorita porque nos llevaría mucho espacio y por otra parte, éstos hay que verlos, pues podemos asegurarle que tenemos el más completo surtido de plaza, hay en distintos labrados y colores de actualidad

# De Ecilda Paullier

—·—

**El aislamiento**

En plena población floreciente, donde el progreso ha abierto sus alas como generoso mensajero del bien vivimos días amargos, de soledad y de lucha. Las lluvias caídas con prodigio sa excesividad, han hecho, que calles y caminos adquieran un solo e idéntico panorama, agua, barro, pantanos, obtáculos que se plantifican como vallas de acero, al paso vivificante del trabajo, que es sinónimo de acción y de progreso.

No podemos ahora, cargar el peso de este estado de cosas viales, a las autoridades comunales. La naturaleza, ha puesto más de su parte que la poco eficaz acción de los municipales. Ha llovido demasiado, ha caido tan intensa cantidad de agua, que la tierra se ha entregado a ella, para colaborar en la destrucción, de calles y caminos, que constituye hoy por hoy una valla insalvable.

**Hípicas**

El domingo, de acuerdo a nuestras informaciones dadas con anterioridad, ha de llavarse a cabo en la pista Ecilda Paullier, la importante reunión hípica programada.

Como es sabido el programa concertado lo constituyen tres importantes pruebas, en las que se han dado cita caballos de extraordinarias condiciones corredoras, por lo que si el tiempo favorece cabe suponer que tendremos un excepcional programa.

—Para el domingo 9 de Junio se anuncia la ejecución de un buen programa de carreras, en la conocida pista «Los Cardales», del señor Carmelo García, en Bella Vista.

Tomarán parte en la prueba de fondo, a desarrollarse en «Los Cardales», conocidados parejeros de varias zonas.

**Reuniones sociales**

El sábado próximo, de acuerdo a lo que hemos venido informando tendrá lugar un baile, amenizado por la orquesta «Helvecia» en el salón del señor José Pérez, en Paso de las Piedras.

—El 25 del corriente se efectuará en Pavón en el salón del señor Cedrez, el baile que la Sociedad Recreativa «La Moderna» ha venido annunciando.

—La Sociedad Recreativa Las Margaritas, anuncia para el 1.o de Junio un baile en el salón del señor Tomás Castro.

—El administrador del establecimiento Parador «La Boyada», ha puesto en circulación una invitación para el segundo baile social de la temporada que tendrá lugar en los salones del Parador el sábado 1.o de Junio.

—El sábado 8 del mismo mes, tendrá lugar en el salón Lovazzano, kilómetro 102 dela carretera Montevideo-Colonia, un gran baile social.

**Asamblea posterga**

La asamblea que debió realizarse el domingo pasado, y para la cual habían sido convocados, los trabajadores rurales del lugar para constituir el Sindicato Agrícola, fué postergada, como consecuencia del mal tiempo, para el domingo 9 del entrante mes de Junio.

**Religiosas**

La pocesión solemnizando el día de San Isidro que se había postergado para el domingo, tuvo que ser suspendido nuevamente en razon del mal tiempo.

Ecilda Paullier, Mayo de 1940

# Será extraordinaria la excursión del Centro Helvético a B. Aires

## El Schweizer Jodler Club prepara una gran recepción

## Gran entusiasmo

A la Comisión Directiva del C. Helvético van llegando detalles de los festejos que realizará el Schweizer Jodler Club, con motivo de los festejos por su decimo cuarto aniversario de fundación.

A la recepción de llegada se unirán las fiestas de la noche, en la que la delegación del Centro Helvético será invitado de Honor, conjuntamente con las delegaciones de todas las Sociedades Suizas de la República Argentina.

La fiesta comenzará el sábado 25 a las 21 horas, con un programa variado que comprenderá cantos de conjunto, solos, actuaciones de la sociedad Suiza de Gimnacia para cerrar la parte oficial con una comedia.

Enseguida se dará comienzo al gran baile que será amenizado por la «Läuder Kapelle» con nueve músicos dirigidos por el Director señor Gurtner cuya actuación en las fietas del Centro Helvético se recordará siempre.

Pasado la media noche el Schweizer Jodler Club obsequiará a nuestros «excursionistas»; al encargado de negocios de Suiza y Presidentes de las Sociedades Suizas Argentinas, con una cena fría, continuando luego el baile.

El domingo será aprovechado por el Centro para pasear por la ciudad en las grandes bañaderas, en compañia de los amigos de Buenos Aires, para después almorzar, en conjunto, en el Club Suizo.

El alojamiento está tratado y es seguro que los excursionistas se allarán cómodos en los hoteles contratados.

La excursión irá presidida por el Sr. Presidente del Centro Helvético don Juan J. Greising y es a él, al Sr. Erwin A. Hodel y al Sr. Feliciano Werner a quienes tienen que dirigirse con toda urgencia las personas interesadas en ir, pués el jueves 23, o las 20 horas, se cierra el registro indefectiblemente.

El precio de la excursión es de $ 23.50 comprendido pasaje de omnibus y vapor de ida y vuelta, estadía con hotel y comidas y paseos.

La salida será del Centro Helvético el sábado 25 a las 10 de la mañana y la vuelta de Buenos Aires el lunes a las 8 y 30 hora argentina.

Las personas que deseen quedar algunos dias más en Buenos Aires podrán hacerlo, aprovechando los mismos pasajes del vapor y probablemente del Omnibus pués la Comisión Directiva del Centro Helvético, hace gestiones muy bien encaminadas en ese sentido.

Volvemos a recomendar a todos los interesados comuniquen a la Casa Greising o Casa Suiza, su propósito de concurrir en estos días, pues pasado el jueves a las 8 de la noche no se autorizará ningún pasaje más, por ser absolutamente necesario saber con tiempo el número exacto de los que van.

PREVENCION MUY IMPORTANTE: Debiéndose trasladar el jueves 23 a Buenos Aires, el señor Feliciano Werner para organizar allí todo lo relativo a alojamiento y paseos, recomendamos, a todos, sin excepción entreguen hoy miercoles y jueves en Casa Greising los documentos que posean para gestionar los pasajes en conjunto.

# Correo sin Estampillas

De acuerdo con lo que anunciaramos quedará desde hoy establecida esta sección, por la que nos vamos a dirigir a nuestros, lectores y amigos de esta casa:

Al Señor

Daniel Jourdan nuestro representante en Rincón del Rey, hemos tomado nota de los nuevos suscriptores que usted hizo en ese lugar. Ya les hemos remitido el periódico. Igualmente obran en nuestro poder los trabajos tipográficos que le dejara al señor Meny para nosotros. Muchas gracias por todo.

——

Al señor:

Enrique Roland Garrou del Rincón del Rey: Acusamos recibo a su atenta de fecha 14 de Mayo de la que quedamos debidamente impuestos.

——

Al señor:

Alfredo Astigarraga: de Tala Depto. de Canelones: Tenemos en nuestro poder su atenta de fecha Mayo 13, ya le hemos enviado los datos que nos solicita.

——

Al señor José A. Gabarrot de Nueva Palmira: de acuerdo con su carta hemos procedido a la remisión del periódico a su nueva dirección, suponemos lo recibirá puntualmente, en caso contrario, agradeceríamos nos avisara.

——

Al señor I. F. Cabrera Umpierrez de Juan Jackson, cuando recibimos su carta de fecha 17 de Mayo, ya le habíamos remitido los trabajos que nos envió para su confección. Esperamos los reciba de conformidad y aguardamos los nuevos que promete enviarnos.

——

Al señor Arturo Háller: de Estación Bizcocho: esperamos contestación a nuestra carta de fecha 8 Mayo de 1940.

——

La administración de esta hoja desea saber la dirección postal del señor Carlos María Foderé.



# SOLO...

Yo he sentido en el fondo del alma
Como un himno de amor celestial
Mil acordes de caricias divinas
Al amor, a la dicha, a la vida
Con unción sacrosanta cantar

He soñado con cortes aladas
De seráficos seres de un dios
Desplegar ante mi sus bellezas
Coronadas sus lindas cabezas
De radiantes fulgores de sol

Y he reunido el sentir y mis sueños
En un verso que lleve hasta ti
El amor, la ventura que implora
De rodillas postrado ante el tronco
Que te eleva mi ensueño febril

Van a ti estas ritmas que escribo
Solitario...perdido...sin luz...
Pues me falta la dicha querida
De vivir a tu lado ¡oh divina!
Porque todo en mi vida eres tú.

Glauco.

2-23-1940.

### QUE LE CREAN

Si dice que nunca se cortó un poquito la oreja mientras se afeitaba.

* * *

Si afirma que jamás salió con un poco de jabón en la oreja.

* * *

Si asegura que nunca salió de su casa mal peinado con un copete parado en la parte de atrás.

## Fernando Menichelli se despidió del campo amateurs noqueando a Irineo Caldera

Buenos Aires: 8-5 1940.

Honda espectativa había suscitado el match revancha entre el campeón panamericano de 1938 Fernando Menichelli, argentino, y el campeón latinoamericano de 1940 Irineo Caldera, uruguayo. La misma estaba plenamente justificada por la encarnizada pelea que habían deparado hace poco mas de un año, y por la triunfal campaña posterior de ambos.

Caldera de menores recursos que su rival pero poseedor de una poderosísima pegada y de un extraordinario reach se lanzó resueltamente al ataque apenas iniciada la pelea pero Menichelli lo esperó serenamente y lo contragolpió con justeza. Asi la lucha aunque muy violenta se tornó favorable al argentino.

Pero Caldera no decayó por ello, ¡y volvió con renovados bríos al ataque apenas comenzada la segunda vuelta. Asi fue como pese a marrar numerosos golpes logró entrar algunos punches netos. Menichelli los asimiló bien, y próximo al final del round lo conmovió con un potente golpe al mentón. Caldera groggy se tambaleó por el ring, y luego dando la espalda a su rival se tomó de las sogas pero Menichelli lo persiguió implacable, y aún después que sonó el gong—que posiblemente no oyó por la ofuscación, y la gritería del público—lo siguió castigando. Esto motivó la airada protesta de los segundos uruguayo.

Caldera comenzó la tercera vuelta todavía sentido. Era innegable que en el descanso no había recuperado todas sus facultades, y ello fué aprovechado por Menichelli que lo castigó despiadadamente. Caldera cayó primero por 9 segundos, y poco despues por toda la cuenta. El terminante triunfo de Menichelli fué insistentemente aplaudido.

### IMPRESIÓN FINAL

La pelea aunque desordenada fue violenta, y no decayó en intensidad en ningún momento. Menichelli fué superior a su rival en casi todo el transcurso de la misma y por momentos lo persiguió implacablemente deparando muchas escenas dramáticas. En honor de Caldera cabe decir que fue siempre un rival entusiasta y que suplió sus defectos técnicos con su corazón, y su entereza, y si bien es cierto que en la última caída pudo ponerse de pie antes del out definitivo es innegable que ya estaba visiblemente vencido, y su chance podía considerarse nula.

La despedida de Menichelli del campo amateurs no pudo ser mas auspiciosa ya que ganó como bueno peleando sin descano. Ubicó muy bien sus golpes, y aunque puede echarsele cierto desorden es innegable que fué efectivo y veloz, Lo único que lamentaban los aficionados es que con el ingreso de Menichelli al profesionalismo no podrá dilucidarse el pleito que mantiene con Guillermo Lovell, y que nunca pudo despejarse por las trabas que siempre opuso el finalista olímpico. A Menichelli es indudable que se le presentan muy buenas perspectivas. El mejor elogio sobre su calidad es su propio record en el cual sobre un total de 31 peleas logró 30 victorias.

Ricardo L. Wey

### EDICTO de MATRIMONIO

En Nueva Helvecia, y el dia 16 del mes de Mayo del año mil novecientos cuarenta a las 17 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don RICARDO ALFREDO LECOUNA, domiciliado en esta sección y doña ELENA CABRERA domiciliada en esta villa.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA, por espacio de ocho días, como lo manda la ley

R. I. EGAÑA
Oficial del Estado Civil

# DOROTEO BETANCOUR E HIJO

Remates - Representaciones
Comisiones en general

Escritorio calle Ituzaingó 516
U. T. E. 57 — ROSARIO Otal.

## Local ROSARIO

a 1 kilómetro de la ciudad

**El Jueves 6 de Junio**

FERIA GANADERA — los primeros jueves de cada mes

El catálogo queda cerrado 10 días antes de la fecha

Por informes o anotaciones dirigirse a mi escritorio

## Local ARTILLEROS

Feria Ganadera en campos de la Sucesión Santos Martinez

**El Sábado 8 de JUNIO**

Segundos sábados de cada mes

Inscriba sus haciendas con tiempo, a fin de hacer buena propaganda. Informes:

SANTIAGO LAGEART (Artilleros) — D. BETANCOUR (Rosario)

## Feria Ganadera mensual en el LOCAL CUFRE

con sus colaboradores señores EMILIO GUGELMEIER y JOSE FORTUNATO, todos los tercer jueves de cada mes. La próxima feria tendrá lugar el

**El Jueves 20 de Junio de 1940**

Por anotaciones a los colaboradores o a mi escritorio

El catálogo se cierra 10 días antes del de la feria

50 Há. en Costa del Colla, muy dos terceras partes..., arables, soberbio monte para explotación, buen negocio. Consúltenos

42 unidades en Cosmopolita, campo muy bueno para labranza con con buenas aguadas sin poblaciones. Precio razonable

15 Há. sobre la carretera Rosario Cardona, buen potrero para pastoreo, no tiene poblaciones y está cerca de Rosario. Buen negocio, pida informes en nuestro escritorio.

## LIQUIDACION A FIJAR FECHA

en Artilleros costas del Riachuelo de todo el Establecimiento del Sr. JUAN BAUTISTA MORIS

Utiles, Vacunos, Yeguarizos

próximamente detalles

## Campos en venta

600 Há. sobre carretera de hormigón en el Dpto. de San José, campo especial para agricultura y pastoreo, con muy buenas aguadas. Precio razonable.

120 Há. en Piedra Chata, campo muy apropiado para pastoreo con gran parte arable.

70 unidades en Costa de Polonia, con alambrados de ley, poblaciones rústicas, buenas aguadas, gran parte arable. Consulte en nuestro escritorio.

20 Há. a 2 kms. de Rosario con poblaciones, todo arable, bien alambrado, precio razonable. Infórmese en nuestro escritorio.

## SATURNINO SOSA

Q. E. P. D.

**Falleció en la Paz del Señor confortado con los Santos Sacramentos el 20 de Mayo de 1939**

Cirila Font, esposa; Carlos Font, sobrino; y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que en sufragio del alma de dicho finado tendrá lugar en la parroquial iglesia de esta villa el día 20 de Mayo de 1940 a las 10 de la mañana.

En caso de mal tiempo se postergará para el día 22 del mismo mes y a la misma hora.

Favor que agradecerán eternamente.

El duelo se despedirá por tarjeta.

## Campaña pro socios XXV, aniversario del Centro Helvético

Conforme lo anunciaramos en nuestra edición próxima pasada transcribimos a continuación la circular que ha dirigido a sus asociados y personas en condiciones de ingresar a la institución, el Centro Helvético, en su intensísima propaganda pro socios del Centro en el XXV aniversario de su fundación:

Nueva Helvecia, Mayo de 1940.—Estimado consocio:

A mediados de Noviembre del año 1939, remitimos a todos los asociados de la Institución, una circular titulada «campaña pro-socios», en la que expresábamos el deseo de la Directiva de vincular al Centro Helvético, a un crecido número de personas que por distintas razones, permacen aún alejadas de sus registros de socios.

En realidad, las esperanzas puestas en esa campaña inicial, no se han visto coronadas por el éxito, no obstante ofrecer la Sociedad, evidentes y muy apreciables ventajas para atraer a sus registros nuevos contingentes, que permitiría al Centro, una entrada mensual, mayor de la que dispone en el momento.

Persistiendo en los propósitos enunciados en aquella circular, la C. Directiva se permite adjuntar a la presente una nómina de los actuales socios, y esperamos que cada socio lo estudie y procure dentro de su vinculación social, adherir al Centro Helvético un nuevo socio.

Está en el ánimo de todos que el Centro Helvético ha desarrollado durante el ejercicio 1939/40, una actividad extraordinaria, culminando recientemente, con una serie de brillantes fiestas, con motivo de sus Bodas Plata. Es posible que la «semana aniversario» haya marcado, desde la iniciación del Centro, el punto más alto de su acción, acaso superado en mucho, a lo que el mismo asociado esperaba.

Es propósito de la Comisión, en lo que queda del ejercicio— y lo ha de ser sin duda, de la que suceda a ésta—mantener el ritmo de intensas actividades de la Sociedad, en sus distintos aspectos (Excursiones, Fiestas, Conferencias, Conciertos, etc) y para ello surge un un imperativo categórico, el aumento del número de socios.

Confiamos que cada asociado del Centro Helvético, que ha podido apreciar en toda su magnitud el espléndido esfuerzo realizado por la Institución, brindando a sus asociados brillantes fiestas y paseos, sin gravar en lo más mínimo las finanzas de la Sociedad, colaborará con la C. Directiva, en la campaña «pro socios» que de nuevo reiniciabamos, y con la que, esta vez esperamos obtener completo éxito, que será desde luego en beneficio de la Institución y por ende, en beneficio del propio asociado.

Esperamos que se sirva distraer algunos momentos en la peticion que en nombre del Centro Helvético y de sus intereses le formulamos, saludan a Vd. muy atte. Ss. Ss. Ss.

Juan J. Greisiug
Presidente

Carlos O. Gonzalez
Secretario

## Se ofrece

Un hombre para sereno de comercio, fábrica, casa quinta, etc., etc., para esta localidad, o para cualquier punto o ciudad, con amplios informes de honradez y conducta. Dirigirse a esta imprenta

# Gallo y Canaveris

1940 Sábado 1° JUNIO

345 REMATE FERIA 345
en el
**"Local Cardona"**
Estación CARDONA - Dpto. Colonia

Excepcional mercado para la venta de ganados de abasto vacas y capones gordos; consignados por los Establecimientos más importantes de Soriano y Colonia

1940 Sábado 15 JUNIO

346 REMATE FERIA 346
en el
**"Local Cardona"**
Estación Cardona — Depto. Coloni

Las fechas determinadas pára los Remates de este Local son: Primer y Tercer Sábado de cada mes

Su inmejorable ubicación sobre las carreteras que conducen de Rosario Colonia, Mercedes y Nueva Palmira, con varios auto bus y moto car ofrecen la comodidad para ir y regresar en el día

**Nota:** Tenemos para la venta varrias facciones de campo en el ejido del Pueblo de Cardona y Florencio Sánchez y varias fracciones para agricultura próximo Estación y carretera.

Por informes a

**Gallo y Canaveris**

en los ESCRITORIOS DE

Cardona y Montevideo Avda Gral. Rondeau. 1887

U. T E 990-18

# Colonización del campo próximo al Paso de Antolín

Dpto. de Colonia - 12.a sección

ENTRE LOS ARROYOS — **San Juan y Tarariras**

Propiedad del Banco de la República O. del Uruguay

**532 HECTAREAS** convenientemente subdivididas en **8 LOTES**

a 35 kilómetros de Colonia
a 30 " " Conchillas
a 25 " " Tarariras

con frente a la carretera que desde allí pasará por el nuevo puente ya construido sobre el arroyo San Juan, poniendo en comunicación Montevideo con Carmelo

**Se rematará con grandes facilidades de pago**

# El Lunes 27 de Mayo

en el vestíbulo de la Sucursal del Banco en Colonia

**Rematador: A. ARMELLINO ESTEVEZ**

Por más informes, ocurrir a:

**JORGE A. WILSON**

Sucesor de Wilson Hnos.

Avenida General Rondeau 1681 — MONTEVIDEO

## Junta Local de Nueva Helvecia

## AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N.o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedifique o refaccione, desde la promulgación de esta ordenanza, deberá ser revocado en su fachada principal por lo menos, exceptúase de esta obligación, los edificios o cercos que por la naturaleza y calidad de los materiales empleados, se evidencia han sido construidos para no ser revocados a juicio de las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

FEDERICO GILOMEN, Pte.

JUAN Z. DURAND, Srio.

## POR JUAN ESTEVAN

**Remates y comisiones en general, alquileres de casas y arrendamientos**

TENGO PARA LA VENTA

14 unidades cerca de Nueva Helvecia, con gran comodidad
92 unidades en Colonia Española
22 unidades en el kilómetro 109 de la carretera Montevideo-Colonia
106 unidades cerca de Arroyo Grande. Dpto. Flores.
1 hermoso chalet en la Ada. del Puerto con quinta frutal y 400 metros de terreno.
3 casas con una hectáreo de tierra en la planta sub-urbana del pueblo.
22 Unidades en la Colonia Quevedo.
1 casa en Barker frente a la estación. Gran salón para comercio grandes graneros y amplias comodidades para familias.
26 casas en Nueva Helvecia de $ 500 a 6.500
16 sitios en la planta Urbana y sub-urbana
7 y 1/2 hectáreas con frente a la carretera kilómetro 113
15 unidades próximo a Cufré a lado de la fábrica del Sr. Hunkelor
20 unidades a 300 metros de la Estación Arroyo Grande
1 tractor Fordson con arado, a prueba, recién ajustado
Campo de 300 unidades, de 106, 123, 130, 400, 450, 650, todos en 5.o y 13.° sección judicial de Colonia.
Varios autos tengo en venta
12 unidades con población cerca de Estación Cufré.
1 casa forma Chalet, nueva y galpón grande en la planta suburbana, con más de 2000 metros de terreno y un camión Ford, todo en $ 2800.

TENGO para la VENTA MUY BARATO
Varios autos de diferentes marcas

Tengo interesados para compra campo de 4 a 10 hectáreas, cerca de la villa.

Los interesados deben dirijirse a mi escritorio
Calle 18 de Julio 1284 — NUEVA HELVECIA — Teléf. 86

**Juan Estevan**
Martillero

Aviso a los interesados en vender campos, casas, sitios, etc. que al vendedor no cobro comisión alguna. En caso de que las ventas se hicieran en remate, sería precio convencional.

## BARRIO NUEVO

## PROVISION Y BAR

recientemente instalada en la calle Berna Esq. Nueva ofrece al público

**Mercadería fresca de Almacén**

lo mismo que frutas y verduras de primera calidad

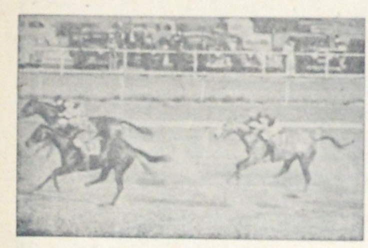
REPARTO A DOMICILIO

*Méndez y Siniscalchi*

# EXTRAORDINARIA FIESTA HIPICA

## El Domingo 26 de Mayo 1940

### Pista ECILDA PAULLIER



Tres importantes carreras donde actuarán destacados parejeros de la zona. Excelente comodidad para concurrir a ellas con autobuses a todas direcciones y horas. La cancha a 500 mts. de la carretera Montevideo-Colonia, sobre kilómetro 102.

Excelente servicio de bar y la infaltable "parrillada"

**PRIMERA CARRERA** — **A las 13 y 30** — **Distancia 400 metros**

Premio al 1.° $ 30.00 y al 2.° 10.00

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | FALUCHO | de M. Duran | Tordillo | 60 kilos | Jockey | N. N. | E. Paullier |
| 2 | BANDIDO | » P. Pérez | Tostado | 60 » | » | N. N. | Colonia Suiza |
| 3 | POCA VISTA | » A. García | Tostado | 60 » | » | N. N. | Bella Vista |
| 4 | GOFIO | » E. Reyes | Barrozo | 60 » | » | V. Reyes | R. de Cufré |
| 5 | ARPA | » G. González | Oscuro | 60 » | » | G. M. Oca | E. Paullier |

**SEGUNDA CARRERA** — **Distancia 500 metros**

Premio al 1.° $ 100.00 al 2.° $ 20.00.—Entrada $ 15.00

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | ADULON | M. Iduate | kilos | 60 | Jockey | E. González | La Boyada |
| 2 | SORPRESA | V. Carbajal | » | 60 | » | N. N. | San José |
| 3 | TIGRENSE | I. Roche | » | 60 | » | Berdías | Libertad |
| 4 | REDOBLONA | R. Räber | » | 60 | » | G. Viera | Colonia Suiza |
| 5 | LO VERAN | E. Soullier | » | 60 | » | G. Zosset | |
| 6 | IGUALITO | C. García | » | 60 | » | G. Maciel | Bella Vista |
| 7 | GRUYERO | A. Peña | » | 60 | » | Acosta | Bella Vista |

**TERCERA CARRERA** — **Distancia 500 metos** — **Entrada $ 10.00**

Premio al 1.° $ 80.00

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | ASTOLFI | de M. Iduate | kilos | 58 | Jockey | E. Gonzalez | La Boyada |
| 2 | SEÑAL | » O. Lopardo | » | 58 | » | Berdías | Libertad |
| 3 | TABANITO | » E. Reyes | » | 58 | » | Pistón | R. de Cufré |
| 4 | PRETENDIDA | » M. Medina | » | 58 | » | R Sosa | Rincón del Pino |

**En caso de lluvia las carreras se postergarán para el sábado 1.o de Junio**

**Advertencia a los señores dueños de caballos:**

Mucho se le agradecerá, en caso de no presentar sus caballos, en las distintas carreras, den aviso antes de las 12 horas del día de la reunión.

omo de costumbre el martillero G. B. Licio efectuará remates de boletos el sábado 25, a las 20 horas, en el bar de P. y M. Scarenzio.

Para el 30 de Junio ya se han programado dos importantes carreras, donde intervendrán muy buenos caballos de Libertad, R. del Pino, E. Paullier, Rosario y Colonia Suiza.




## DE RINCON DEL REY

**Camino en mal estado**

Las últimas lluvias han dejado en estado desastroso el camino a la Boca del Rosario siendo una verdadera vía crusis llegar al citado lugar.

El servicio de omnibus del paraje a las ciudades de Rosario y Colonia ha quedado interrumpida, por la causa apuntada, durante varios días.

La población de la Barra, cada día más grande, ha quedado pues completamente aislada, notándose con mayor intensidad la falta de un camino mejorado.

**La Empresa arenera Ferro**

El furioso vendabal que se desató días pasados y que tan grandes perjuicios causó a muchas empresas areneras del departamento de Colonia, algunas de las cuales perdieron sus muelles destruídos por los embates de las olas, no ocasionó felizmente mayores perjuicios a la empresa arenera local, cuyos embarques se efectúan normalmente.

Actualmente esta compañía montando nuevas máquinas moledoras de piedra por lo cual la exportación de ese elemento se intensificará más adelante.

**Enfermos**

Continúa delicada de salud la señorita Victoria Calero quien se asiste en el hospital Pasteur de Montevideo.—Regresó de la capital, restablecida la señora Ada Ricca de Malán.—En el hospital Rosario fue sometida a una intervención quitúrgica la señora Hilda Grau de Collazo. Muy mejorada la señora María Morgan de Reyes.

**Baberitos**

Nos hacen saber de Paysandú que el hogar de los estimados esposos Andrés Thove y Celia Garrou fué alegrado con el feliz arribo de un lindo varoncito que se llamará Valdo.—También el hogar de los esposos Santellón-Medina celebra el advenimiento de un hermoso niño que se llamará Rubén.

En tan grata oportunidad presentamos a estos felices padres nuestras felicitaciones.

**Enlace Bonjour-Chambón**

Quedó consagrada la boda de la señorita Dora Chambón con el joven Teodosio Bonjour, habiendo fijado su residencia en la Barra del Rosario.

**Viajeros**

Nos visitaron de Colonia Valdense don Ernesto Tron y su señora esposa Ana Armand Ugon de Tron.—Para Paysandú el joven Anselmo Garrou.—Nos visitaron de Valdense las señoritas Mirta Benech y Ofelia Salustio.—Para Colonia Suiza la señorita Ana María Medina.—Nos visitó de Juan Lacaze el joven Américo Tourn.—Regresó a Piedra Chata lugar de su residencia la señorita Rafaela Reyes.

**Foot-ball**

Días pasados llegó a esta localidad el club Independiente de la vecina localidad de Riachuelo quien sostuvo un encuentro con River Plate local.

El resultado fué favorable a los dueños de casa, imponiéndose al fuerte conjunto de los rojos por 3 a 2.

Corresponsal
Rincón del Rey, Mayo de 1940

# Excepcional Remate de Tierras

## a 30 años de plazo!!

**Con grandes facilidades de pago**

otorgadas por el Banco Hipotecario del Uruguay

## Colonización del campo

**de la Sra. Minga Arteaga de Maupas**

## 1.717 Hectáreas

**Sobre la misma Estación Santa Catalina en el Dpto. Soriano**

Convenientemente subdivididas en 36 lotes apropiados para

GANADERIA y AGRICULTURA y 27 QUINTAS y SITIOS

Se rematarán

## El Viernes 31 de Mayo

A LAS 3 DE LA TARDE

en su misma ubicación

**Cuadro de bases de venta y préstamos otorgados por el Banco Hipotecario**

| N.° de la fracción | Base de venta por hectárea | Préstamo común | Préstamo de Fomento y Colonización |
|---|---|---|---|
| 1-2 | $ 145.oo | $ 900.oo | $ 1.366.15 |
| 3-4 | 145.oo | 1.000.oo | 1.514.16 |
| 5 | 115.oo | 2.000.oo | 3.093.71 |
| 6 | 110.oo | 2.800.oo | 4.351.45 |
| 7 | 110.oo | 2.700.oo | 4.162.85 |
| 8 | 110.oo | 2.250.oo | 3.454.11 |
| 9 | 110.oo | 4.550.oo | 7.003,79 |
| 10 | 95.oo | 3.150.oo | 4.845.oo |
| 11 | 105.oo | 3.000.oo | 4.621.oo |
| 12 | 115.oo | 3.000.oo | 4.643 81 |
| 13 | 115.oo | 2.550.oo | |
| 14 | 75.oo | 700.oo | |
| 15 | 75.oo | 1.400.oo | |
| 16 | 90.oo | 2.900.oo | |
| 17 | 90.oo | 2.500.oo | |
| 18 | 70.oo | 2.250.oo | |
| 19 | 70.oo | 1.800.oo | |
| 20 | 70.oo | 1.550.oo | |
| 21 | 105.oo | 2.550.oo | 3,976,09 |
| 22 | 115.oo | 3.350.oo | 5,215,60 |
| 23 | 115.oo | 3.950.oo | 6,069,oo |
| 24 | 115.oo | 3.900.oo | 6,018,oo |
| 25 | 115.oo | 3.500.oo | 5,416,20 |
| 26 | 115.oo | 3.550.oo | 5,460,07 |
| 27 | 115,oo | 3.900.oo | 5,992,95 |
| 28 | 105.oo | 3.800.oo | 5.902,93 |
| 29 | 105.oo | 4,750.oo | 7,353,67 |
| 30 | 115,oo | 4.600 oo | 7,113,83 |
| 31 | 115.oo | 3.950.oo | 6,111,75 |
| 32 | 115.oo | 3.400.oo | 5,241,58 |
| 33 | 115.oo | 4.000.oo | 6,200,95 |
| 34 | 115.oo | 3.750.oo | 5,818,48 |
| 35 | 115.oo | 2,250.oo | 3,476 93 |
| 36 | 115.oo | 2.800.oo | 4,360,81 |

**Soliciten el plano definitivo con detalles completos respecto a estas operaciones de crédito**

El campo linda con la Vía Férrea y está casi sobre la carretera a Mercedes

POR MAS INFORMES OCURRIR A

**JORGE A. WILSON.**

AVENIDA Gral. RONDEAU N.° 1681 — MONTEVIDEO

Rematador: A. Armellino Estevez

# Compañía Argentina

de Navegación Mihanovich Limitada

Viajes diarios

entre Buenos

Aires y Colonia

con la moderna electronave
"CIUDAD DE COLONIA"

**ITINERARIO**

Desde el 2 de Mayo de 1940, hasta nuevo aviso

Salidas de Bs. Aires: Todos los días a las 8 30 h. Argt.

Salidas de Colonia: De Lunes, a Sábados: a las 12 h. Urug.
Domingos.............. 20.00 h. Urug.

**Informes y Pasajes**

Agencia Caballero.—Colonia.

Cia. Argentina de Navegación Mihanovich Lda.--Cangallo 300, Bs. As

Cia. Uruguaya de Navegacion Lda.—Piedras esq. Solís. Montevideo

# O N D A

ORGANIZACION NACIONAL DE AUTOBUSES

**El más alto exponente de organización y buen servicio**



Por pasajes y encomiendas recurrir a la

Agencia local "Hotel Cervantes", Teléfono 190 - N. Helvecia

ADMINISTRACION
Plaza Libertad 1148

AUTOMATICO
22156 - 20877 22727

## Guía profesional

**Ismael L. Criay**
Cirujano-Dentista
Nueva Helvecia

**Dr. Francisco Giampietro**
Medico Asistente del Hospital Pasteur
Medicina General - Enfermedades de señoras y partos - Fitoterapia
18 de JULIO, 2041 bis Apto. 7.o
MONTEVIDEO

Dará consulta de mañana y de tarde en San José. Calle Uruguay 367, los MARTES Y VIERNES. Y en Montevideo, Calle 18 de Julio 2041 Bis. os demás días de 3 a 5 p. m.

**Alfredo Carbajal**
Rematador público
Comisiones. Coloca dinero en hipoteca
Nueva Helvecia.

**Eduardo Duarte**
PROCURADOR
Defensas Judiciales.—Tramitación de Sucesiones, Testamentarias y asuntos, administrativos.—Nueva Helvecia

**Ricardo Gonzàlez Arce**
Escribano público
Nueva Helvecia

**J. Werner Berger**
Tramitación sucesiones, venias, etc
Nueva Helvecia

## " LA CONFIANZA"

Mueblería, Colchonería y Carpintería

Ya llegó el gran surtido de muebles, juegos de dormitorio y Comedor, los últimos estilos, y en calidad muy sólida, y muebles sueltos en general, gran cantidad. Camas de hierro, hay un buesurtido. Colchones de estopa y lana, cocinas económicas, veálas y colsuelte mis precios, estoy seguro que le van a convenir, pues, estoy en condiciones de vender tan barato como en la capital. En articulos de mimbre siempre hay cantidad. En Carpintería se atiende de todo trabajo del ramo

**Avenida del Puerto — Teléfono N o 181 — N. Helvecia**

BERNARDO VERA

## PEREZ & SOSA

Remates Ferias, Compra-venta de haciendas, campos, casas, arrendamientos, administraciones, dinero en hipoteca, etc., etc.
ESCRITORIO: Calle Artigas N.o 573, frente a la Plaza Treinta y Tres
Dirección Telegráfica: PERISOSA

**LOCAL SAN JOSE**

Martes 28 MAYO de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

Ferias quincenales. Todos los segundos y últimos martes de cada mes, cerrándose los catálogos con diez días anticipación. La mejor plaza del país, por la gran cantidad de haciendas que concurre, por la gran concurrencia de compradores, por sus grandes comodidades y por su inmejorable organización

Inscriba Vd. sus haciendas

**LOCAL PEILE**

de Estación Arroyo Grande

El Viernes 14 JUNIO de 1940
Ciérrase el catálogo con 10 días de anticipación

Ferias mensuales todos los segundos viernes de cada mes Centro de los Dptos. de San José, Colonia, Flores y Soriano. Gran mercado de ventas, Grandes comodidades

Consigne sus haciendas

**Clínica Oftalmológica**
de los
Doctores W. y A. Meerhoff
*Especialistas en enfermedades de los ojos*
*Paraguay 1281* *Montevideo*

U. T. E. 8-28-2087

**Dr. Ernesto González Arce**
Médico Asistente de la Policlínica Ginecológica del Instituto de Radiología de la Facultad de Medicina de Montevideo

Consultas en Nueva Helvecia: todos los sábados por la tarde y domingos por la mañana.

En Montevideo: en su consultorio 18 Julio 1333 per. piso ap. 15 U. T. E. 82617.

*Dr. Máximo A. Karlen*
*Jefe de Clínica Quirurgica*
*Consultas en N. Helvecia:*
*Martes y Viernes de 15 y 30 a 18 horas*

*En Montevideo*
*L s demás días de 16 a 18 h.*
*Av. 18 de Julio 1445 U. T. E. 8 45 32*

**NOVIOS**

No dejen de ver las bonitas carpetas en los distintos tipos y calidad, que le ofrecemos en venta en ésta Imprenta

## Empresa Constructora

— de —

RODOLFO BEGLE

Se encarga de toda clase de trabajos de albañilería

Por trabajos de cementerios, tengo monumentos de varios gustos, como ser panteones, monumentos, tapas de nichos, etc.

CONSULTE PRECIOS

Teléfono N.o 97 NUEVA HELVECIA

**Adela A. Cantarini**
PARTERA
*De la Asistencia Pública*
*Atiende llamados y consultas particulares todos los días*

Calle Colón frente al Hotel Comercio

## Santiago S. Bernardi

ESCRIBANO PUBLICO

Escritorio: Calle 25 de Agosto frente a la plaza
Horas de oficina: de 8 a 11 y de 15 a 18 1/2

NUEVA HELVECIA

**RAMÓN VÁZQUEZ**
Importador

## Papeles para Imprenta

**Este diario se imprime con papel de esta casa**

JOSE L. OSORIO 1176
U. T E. 416 142 Montevideo

## LUIS MISCHLER

ESCRIBANO PUBLICO

Calle Colón N.o 1081 Teléfono 192

NUEVA HELVECIA

**Dr. Mario J. Garat**
Dentista - Cirujía dento - maxilar

Nueva Helvecia
CALLE NORTE 1226
**Martes, Miércoles y Sábados**
de 8 a 12 y 14 a 17 horas
Teléfono 113

Montevideo
JUAN C. GOMEZ 1388
**Lunes, Jueves y Viernes**
a 12 y 14 a 19 horas
U. T. E. 8-20-68

# Taller de Herrería

—: de :—

## Suc. Amador R. Peña

Reparaciones de elásticos de Autos y Camiones. Especialidad en trabajos de calzar rejas y estirar. Se ocupa en reparaciones de Arados, Rastras y toda clase de implementos agrícolas

Venta de implementos agrícolas y rejas para todas las marcas de arados

Reparaciones de rodados en general.
PERSONAL COMPETENTE

(Avenida del Puerto y Colón 1190) NUEVA HELVECIA

# De Juan Jackson

**Ecos de baile**

Se llevó a cabo el sábado 4 del corriente en el salón de la sucesión Harreguy el gran baile social, que organizó la comisión de Fomento de la escuela Rural N.o 42 que dirige la educacionista Srta. Lidia Griot.

La orquesta El Pampero que dirige el señor Prudencio Bordón fué la encargada de amenizar el acto, con selecto repertorio de música moderna. Recordamos haber visto las siguientes flias. Señoras: Maria Luisa Schöpp de Borrás, Ecilda S. de Pozzi, Monona L. de Karlen, Haydée L. de Pozzi, Tita R. de Laborde, Señora de Perera, Chocha I. de Schlueb, Dionisia L. de Aristimunio, Sra. Nicola de Malán, Elena B. de Origüela, Juana F. de Bentancour, Cayetana C. de Calero, Chola C. de Montero, Joaquina M. de Calero, Nelda Z. de Pozzi, Señora de Menendez; Señoritas: Ida Schöpf, Lilia Griot, H. Gilomen, Meca y Albita Pozzi Soria, Fidelina, Tití y Nena Betancour Schöpf, Evita Schöpf, Nelda y Juanita Echande Artola, Milka Carbajal Schöpf, Olga y Coca Imbach Icasuriaga. ¡Totó Zunin Gfeller, Maria, y Eugenia Menendez, María Emilia, Atilia, Carmen y Zenonita Barate Martinez, Juanita Bentancor Fuente, Ines y Morocha Cabrera Vera, Mercedes e Isabelita Prieto Zanelli, Srtas. de Nicola, Negra, Julia y Adela Ponce, Chocha, Carmen y Cota Calero, Julia Martinez, y otras que lamento no recordar.

Felicitamos sinceramente a los organizadores de éste baile.

**Cumpleaños**

El 7 del corriente se llevó a cabo en el domicilio de la señora María G. de Schöpf una fiesta familiar, con motivo de cumplir 80 años la dueña de casa. Con tal motivo pasaron a saludarla sus numerosos familiares y amistades originándose una lucida reunión social, que alcanzó lucidos contornos. Recordamos haber visto las siguientes personas. Señoras María S. de Borrás, Celina S. de Borrás, Berta S. de Martinez, Carola S. de Carbajal, Leonor B. de Martinez, Gríselda S. de Bentancur, Irma S. de Martinez, Adelina R. de Schöpf. Señoritas Ida Schöpf, Milka Carbajal, Alicia, Elena, y Nely Schöph, Fidelina, Tití y Nena Bentancour, Evita Schöpf; Señores Gabriel Pío, Norberto Alejandro y Gonzalo Walter Borrás, Eriberto Schöpf, César Schöpf, Juana, Fernardo y José Pedro Bentancour, Tito Schöpf, Bobi Schöpf, Niños Myrna y Marel Borrás, Iris y Nira Martínez, Mruja Nora y Coco Martinez. Deseamos mucha felicidad a la señora del onamástico y que cumpla muchos aniversarios más.

Corresponsal

Juan Jackson Mayo 28 de 1940.









## Dos en una

El Senado trató el proyecto del Poder Ejecutivo que reglamenta el funcionamiento de las estaciones difusoras de radio, ya era tiempo de que este precioso medio de cultura popular se usara en forma adecuada y científica para que los resultados positivos que debe dar con programas convenientemente confeccionados con arreglo a principios de moral y ciencia: ilustrar deleitando.

Se han votado 10 mil pesos para construir una Escuela en el Paraguay en el Depto. «General Artigas». Con relación a esta nota debemos informar que fué expuesta en Montevideo en 18 de Julio y Agraciada la magnífica estatua de Artigas, bronce de 4 metros de alto, ofrenda del pueblo de San José a la república hermana. El acto fué irradiado a toda América. Las tropas rindieron honores.




## De Arroyo Grande

**Cumpleaños**

Con motivo de cumplir años la señorita Clelia Luciano recibió el saludo de sus amiguitas, improvisándose una linda fiesta en casa de sus padres.

Los visitantes fueron agasajados por los amables dueños de casa y sus señoritas hijas.

La gentil homenajeada recibió lindos regalos y mensajes de felicidad, a los cuales reitera mos los nuestros.

**Comisión de Fomento Escolar**

La Comisión de Fomento de la Escuela «Pilar de Herrera de Arteaga» se reunirá el viernes 24, a las 15 horas.

Tratará asuntos de capital importancia.

Se ruega puntual asistencia a todos sus miembros.

**«Día de los Padres»**

Por disposición del Director de Enseñanza se celebró el sábado 18, el «Día de los Padres» en la Escuela «Pilar de Herrera de Arteaga», con un brillante éxito.

El alumnado cumplió un lindo programa de recitados, cantos y comedias, dedicados a los padres.

Los niños y público fueron obsequiados con masitas.

**Enfermos**

Es delicado el estado de salud del señor Fermín Echeguis. —Sigue algo mejor el señor Matías Echeguis.—Continúa enferma en la capital la señora Cata Loustaunau de Cabrera.—Enfermo el señor José Cabrera.

**Viajeros**

Luego de pasar unos días en Pintos (Flores) regresó a Nueva Helvecia la señora Victoria R. de Calvi.—Regresó de Montevideo y Santa Lucía el joven Luis Alberto Peile Larre, en compañía de su señorita hermana María Inés.—De Miguelete se radicó entre nosotros el Dr. Sóñora y su familia.—Para Montevideo el doctor Luis A. Alvariza.

**Doctor Sóñora**

Instaló su consultorio médico en esta localidad el doctor Sóñora.

Deseamos al distinguido facultativo mucho éxito en su nueva residencia.

Corresponsal

Arroyo Grande, Mayo de 1940.

## Alcaldía de 4.o Distrito

**6 a seccion, Cufré, Dpto. de San José**

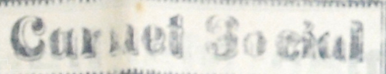
Se hace saber a los interesados a os efectos consiguientes que desde día 11 de Marzo de 1940, se encuen tran en esta Alcaldía y a disposición de sus dueños: un toro colorado con su marca correspondiente; un novi- llito nevado con su marca respecti- va; y un ternero colorado, orejano.

JUAN GARCIA VILA
Juez de Distrito

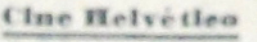
## Valor de los campos

El señor Alejandro Gómez Haedo vendió al señor Alfredo Alambarri, una fracción de campo, en la 2.a Sec. de Río Negro, compuesta de 740 hect., en la cantidad de 100 000 pesos.

El señor Leonardo Ubillos compró a la señora Bronchi de Bassani, una fracción de 213 hect. 3272 mts. en Soriano, al precio de $ 34500 00, lo que dá un promedio de $ 162.67 la hect.


## Carnet Social



**Cine Helvético**

Una doble selección R. K. O. presentará el programa de mañana jueves. En primera parte irá:

«EL SANTO EN LONDRES».—Una obra de caracter policiaco basado en una nueva aventura del misterioso personaje conocido por «El Santo» (émulo de «Arsenio Lupín» y «Raffles») cuyas aventuras de verdadero interés en este género son de las mejor logradas dentro del tipo de películas de acción emocionantes.

«DOCE HORAS DE ANGUSTIA» —Reaparece en el estreno de fondo para el programa de mañana el recio gran actor dramático Richard Dix en «Doce horas de angustia» otra obra de emoción dramática mantenida, que sirve para el lucimiento personal de este artista favorito del público.

«ALERTA EN EL MEDITERRANEO!».—Un drama del mar de palpitante actualidad. En el Mediterraneo surge el conflicto dramático entre tres hombres de diferentes patrias! Un francés, un aleman y otro inglés! La crítica ha considerado a este film como un drama sensacional ampliamente bien logrado. Irá el próximo Sábado (en única exhibición).

«CONFLICTO».—Una obra de arte maravilloso, ofrece la próxima velada cinematográfica del Domingo venidero. «Conflicto» es un drama humano, valiente, audaz, que dice la verdad de la vida con sencillez y franca realidad. Vuelve a la pantalla de plata la maravillosa Corina Luchaire que entusiasmara en su rol de «Cárcel sin el rejas».



**Baile en Colonia Valdense**

Para el sábado próximo 25 del corriente, la Comisión Directiva del Club Atlético Colonia Valdense ha programado un baile el que se realizará en su local social a las 22 horas.

Para este acto han sido invitados los asociados y familias que habitualmente participan de las reuniones sociales que auspicia la institución que preside el señor Juan Rivoir.

Una buena orquesta amenizará el acto con seleccionado repertorio de música bailable.

En caso de lluvia el baile se realizará el sábado 1.o de Junio.

**Cena y baile del Club A. Zapicán**

Debido a las lluvias no pudo el Club A. Zapicán, realizar el sábado ppdo la cena y baile que había programado para ese día la Comisión Directiva.

En consecuencia, nos informan los dirigentes del Club A. Zapicán que han resuelto postergar dicho festival para el día sábado 1.o de Junio próximo.

El acto se desarrollará de acuerdo con el programa que ya se había confeccionado y que oportunamente hicimos conocer desde estas columnas.

Amenizará la orquesta «Helvecia» que dirige el joven Wilfredo Predari con buen repertorio de música adecuada.

**Acto religioso**

En la capilla Católica de la vecina localidad de Cufré, tendrá lugar una misa que los deudos de Don León Bilat y de Doña Carolina S. de Bilat, mandaron oficiar en sufragio del alma de dichos finados.

Este acto religioso se oficiará el día martes 11 de Junio próximo a las diez de la mañana.

En caso de lluvia dicha misa será oficiada el día 17 a la misma hora.

Los deudos invitan a sus relaciones para que concurran a dicha ceremonia piadosa.

**Muy interesante promete resultar la excursión del Centro a Buenos Aires**

Ha despertado mucho interés la interesante excursión que el sábado próximo realizará a la ciudad de Buenos Aires, la prestigiosa entidad social, que entre nosotros preside con tanto entusiasmo nuestro estimado amigo el señor Juan J. Greising.

Son numerosos los asociados y familias allegadas al Centro Helvético que se proponen tomar parte de este magnífico paseo.

En otro lugar ofrecemos una amplia información referente a la excursión que se propone llevar a cabo el centro, cuya lectura recomendamos a nuestros numerosos lectores y de manera especial a todos aquellos que se disponen tomar parte de la visita a Buenos Aires.



Dominicales de la Congregación realizarán un acto que se titula «Día de la Madre», acto al cual son invitadas especialmente las madres y el público en general.

**El baile del sábado en Costa de Cufré**

Mucho entusiasmo ha despertado la reunión bailable que el sábado próximo se realizará en el amplio local de los señores Schaffner y Scarenzio, bajo los auspicios de un grupo de caballeros del paraje del epígrafe.

De no influir causas de fuerza mayor, como el mal tiempo, el baile en cuestión ha de congregar en su inmensa mayoría, a las familias de Costa de Cufré y zonas inmediatas.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta local que dirige el profesor señor Juan Cagnasi con escogido repertorio de música apropiada.

En caso de lluvia el baile se realizará el sábado próximo 1.o de Junio.



**Conservatorio Wilde - Ostendorf**

Con motivo de la inauguración del nuevo local que actualmente ocupa el Conservatorio Musical Wilde-Ostendorf, en esta localidad, las profesoras del mencionado instituto de musica, han resuelto programar para fecha que se hará conocer conocer en breve, un interesente concierto de piano y a dos violines. En ediciones próximas se darán nuevos y amplios detalles relacionados con este acto musical, que ha de dar lugar a que un público numeroso se congregue en el local del Conservatorio que dirigen las profesoras señorita Juanita Wilde y la señora Carolina W. de Ostendorf.

**Kermesse en Mal Abrigo**

El sábado próximo 25 del corriente se llevará a cabo en la localidad del epígrafe una gran kermesse, a beneficio de la Escuela de primer grado N o 60.

El acto dará comienzo a las 20 y 30 horas y la fiesta se desarrollará de acuerdo al programa trazado, habrá números de canto y recitados a cargo de un grupo de señoritas y jóvenes de aquella población.

Amenizará los diversos actos una excelente orquesta con buen repertorio de música apropiada.

Se ofrecerá a la concurrencia un esmerado servicio de bar

**Congregación Evangélica**

El domingo 26 del actual, a las 14 horas en el Templo Evangélico de la localidad los niños de las Escuelas

**Enlaces**

Mañana se llevará a cabo el casamiento de la señorita María Teresa Falero con el joven Alfredo A. Tourn pareja vinculada en el círculo de sus amistades.

La ceremonia religiosa tendrá lugar en el Templo Evangélico de esta villa a las 18 horas, siendo presenciada por los familiares y relaciones de la joven pareja.

—También quedará consagrada mañana en esta localidad la boda de la señorita Rosita Margarita D'Avis con el joven Ricardo Alfredo Sonderegger, elementos extensamente vinculados, de manera especial, en el lugar de su residencia Piedra Chata.

El acto religioso será bendecido en la Iglesia de la Santisima Trinidad de esta villa a las 16 y 30 horas.

Para presenciar esta ceremonia han sido invitadas las numorosas amistades de los contrayentes.

—Para el día jueves 6 de Junio



## CONVOCATORIA

**A los suizos y descendientes de suizos, a los amigos de Suiza**

Los que suscriben se hacen un deber en invitar a todas las personas que simpaticen con la obra que se proponen realizar, a concurrir a una reunión que se llevará a efecto, el miercoles 22 de Mayo próximo, a las 16 y 30, en los salones del Centro Helvético, para constituir un Comité «pro-ayuda a Suiza» con el fin de arbitrar,—entre la población helvética,—recursos en dinero y mercaderías, colaborando en el movimiento iniciado entre todos los suizos del país, para socorrer, siquiera en parte a las apremiantes necesidades económicas de la Confederación Helvética, como consecuencia de la difícil situación europea.

| | |
|---|---|
| Juan J. Greising | Arturo Stutz |
| Berta H. de Mischler | Clara W. de Ingold |
| Guillermo Ingold | Albina K. de Wirth |
| María G. de Bratschi | Ana G. de Greising |
| Juan P. Gonnet | Erwin A Hodel |
| Juan Werner Berger | Arturo Karlen |

próximo ha quedado fijada la boda de la señorita Elsa A. Schöpf con el joven Bernardo H. Ackermann pareja muy vinculada en el círculo de sus amistades.

Proximamente la joven pareja participará a sus amistades la realización de su boda, haciéndoles llegar la tarjeta de rigor, cuya confección nos ha sido encomendada por las partes interesadas.

**Baile en Uruguayo**

La Comisión Directiva del Club S. Uruguayo realizará un gran baile en el salón social, el sábado próximo 26 del corriente, a las 21 y 30 horas.

Con este motivo los presididos por el señor Alfredo Wolhwend, tienen el agrado de invitar, por intermedio de estas líneas, a sus asociados y familias que habitualmente participan de las reuniones sociales que realiza el Club S. Uruguayo, para el baile que tendrá lugar, como decimos más arriba, el sábado próximo

El acto será amenizado por buena música bailable.

Esta reunión ha de dar lugar a que se congregue en la sede de Uruguayo un crecido número de familias del barrio Robert e inmediaciones.



**In - memoria**

El domingo 26 del corriente a las 10 horas se celebrará en el Templo Evangélico local un culto dedicado a la memoria de la extinta Sra. Ida Gugelmeier de Morgan invitándose a asistir al acto a todos los familiares y personas que deseen concurrir.

**Funeral postergado**

Nos hacen saber que la ceremonia religiosa que se iba a oficiar en sufragio del alma del que en vida se llamó Don Saturnino Sosa, ha sido suspendido para las dos fechas que se habían establecido, a consecuencia del mal tiempo reinante.

Los familiares han resuelto establecer nueva fecha la que se hará conocer próximamente desde estas columnas.

Damos traslado de ello a las personas interesadas en concurrir a dicha ceremonia piadosa.

**Baile del Unión Juvenil de Paso de las Piedras**

El sábado próximo tendrá lugar en el paraje conocido por Paso de las Piedras, el baile que auspicia el Club Unión Juvenil en su local social, sobre la carretera Montevideo—Colonia.

El baile dará comienzo a las 21 horas y será amenizado por la excelente orquesta local que dirige el joven Wilfredo Predari, con un escogido repertorio de música bailable que ya ha venido ensayando expresamente.

Para concurrir a este baile, los interesados podrán aprovechar de un buen servicio de omnibus que a tal efecto han organizado los dirigentes del Club Union Juvenil de Paso de las Piedras.

**En honor del joven Alberto Odriozola Goñi**

Nos hacen saber, que entre un grupo de amigos del joven Alberto Odriozola Goñi, existe el propósito de ofrecerle una demostración despidiéndole de la vida de soltero.

En breve se hará conocer desde estas columnas la fecha en que se realizará la demostración que se proyecta en honor de nuestro estimado amigo el joven Alberto Odriozola Goñi, como así mismo en que consistirá dicho homenaje.

Estamos seguros, a juzgar por las simpatías de que goza entre nosotros el joven Odriozola Goñi, muchos han de ser los amigos que van a rodearlo en tan gratas circunstancias.

En breve quedará abierto el registro de adhesiones en lugar que se hará conocer también.

**Baile en Cerro de las Armas**

Conforme lo adelantaramos en nuestra edición próxima pasada, el sábado 8 de Junio próximo, se llevará a cabo el baile que auspicia la Comisión de Damas Católicas, a beneficio del templo de aquella localidad.

El acto se desarrollará en el amplio local del señor Arricar, gentilmente cedido a tal efecto, dando comienzo el baile a las 21 y 30 horas.

Una buena orquesta amenizará el baile con escogido repertorio de música adecuada.

Reina mucho entusiasmo para este baile entre las familias de aquel paraje.



**Concentración escolar**

La anunciada concentración escolar no pudo efectuarse el sábado por la mañana en la Plaza Pública, de acuerdo al programa que se hizo conocer desde estas columnas.

El mal tiempo fué lo que obstaculizó la realización de este acto en la plaza. En consecuencia la fiesta patriótica tuvo lugar en los locales de las Escuelas N.o 10 y 40.

Los directores de ambos centros de enseñanza señor Emilio Jastet y la señora Carola Gil Sánchez de Aranda se dirigieron al público y a los niños presentes, hablándoles de la fecha histórica que se conmemoraba, siendo muy aplaudidos al finalizar.

Los niños entonaron canciones y recitaron lindas poesías alusivas a la fecha del 18 de Mayo.

Fueron dos actos interesantes y emotivos los realizados el sábado por la mañana en las Escuelas de segundo grado de esta villa N.o 40 y 10.



**Baile en Tres Esquinas**

El baile que por segunda vez tuvo que ser suspendido, y que se anunciaba para el sábado próximo pasado, a beneficio de la Escuela N.o 15 de Tres Esquinas, no pudo, llevarse a cabo, nuevamente como decimos, a raíz del mal tiempo

Aún la Comisión de Fomento de dicho centro de enseñanza, no ha fijado la nueva fecha para este baile, en cuanto se dé a conocer la daremos a publicidad desde estas columnas.

Actuará en la parte musical el excelente conjunto orquestal de esta villa «El Pampero» que dirige el señor Prudencio Bordón.

**Las malas lenguas**

Unos con su lengua hieren
más que un puñal de dos filos,
y aunque los conocen todos
nadie los llama asesinos.

Otros roban honra y fama
con sus dichos mofadores,
y quizá se ofenderían,
si los llamaran ladrones.

X.

**Sesión vermouth en el Artesano**

Nos informan los integrantes de la Comisión de Fiestas del Club Artesano, que para el domingo se realizará en la sede social de la institución una interesante «sesión vermouth» la que dará comienzo a las 18 horas.

Para que concurran a esta reunión social se invita, a los socios del Club Artesano y las familias que tienen por costumbre participar de sus reuniones sociales.

Actuará en esta vermout hdanzante la orquesta Aellen con un variado repertorio de música bailable.

**Viajeros**

Procedente de la ciudad de Carmelo donde pasó una larga temporada, regresó a ésta la señorita Elvira M.a Stutz.

—Estuvo en la capital el Doctor Juan Carlos Savio, Director del Centro Auxiliar de Salud Pública de esta villa.

—De Cufré nos visitó el comerciante de aquella localidad señor Juan M.a Clara.

—Nos visitó de la capital el Doctor Ernesto González Arce en compañía de su señora esposa Emmita Mora Otero de González Arce.

—De Cufré nos visitaron los jóvenes León y Pedro Bilat.

—Procedente de Montevideo visitó sus familiares el joven Minino Tavares.

—De Juan Jackson nos visitó el señor José Pozzi en compañía de su familia.

—Nos visitó de Montevideo la educacionista señorita Judith Mallarini Leicht.

—Estuvo en el mismo punto el joven Carlos M.a Vallarino Carbajal.

—En la ciudad de Colonia estuvo el señor Julio Aranda Carro.

—Se ausenta mañana para la ciudad de Buenos Aires el joven Feliciano P. Werner.

—Procedente de la capital vino el joven Héctor Siniscalchi.

—Fué para la capital la señora Margarita A. de Rodríguez y su señorita

## Asociados del Centro Helvético que han obsequiado a la institución con uno o más socios con motivo de su 25 aniversario

SOCIOS PRESENTADOS

| | | |
|---|---|---|
| La Sta. Celina Bardallo | presentó al Sr. | Domingo Peduzzi |
| El Sr. Erwin A. Hodel | » » » | Raúl Egaña (h.) |
| El Sr. Carlos González | » » » | Dionisio Espósito |
| El Sr. Ricardo Mugglin | presentó a los Sres. | Ismaél Triay |
| | | Guillermo Ingold |
| | | Eriberto F. Sonderegger |
| | | Brígido Castro |
| | | Daniel Duarte |
| | | Ismaél Balli |
| | | Emilio Justet |
| El Sr. Juan J. Greinsing | presentó a los Sres | Miguel Carbajal |
| | | Rodolfo A. Gfeller |
| | | Oscar Amann |
| | | Miguel Cabrera |
| El Sr. Arturo Stutz | presentó a los Sres. | Arturo Andreoli |
| | | Horacio Ortiz |
| El Sr. Guillermo Roth | » al señor | Raúl Barragán |
| El Sr. Alfonso Bauman | » » » | Ricardo Baumann |
| El Sr. Dr. Orlando Noce | » » » | Héctor Sacchi |
| El Sr. Atilio Taranto | » » » | César Bonaudi |
| El Sr. J. Ostendorf | » a los Sres. | Nelson Jourdán |
| | | Carlos R. Cioli |
| El Sr. Roberto Rico Pena | » al señor | Adrián H. Lyonnet |
| El Sr. Gerardo Greising | » » » | Alfredo Schmid |



hija Emma.

—Estuvo en la ciudad de Colonia el joven Carlos González Parodi

—Regresó de Montevideo el escribano señor Santiago C. Bernardi en compañía de su familia.

—En la capital estuvo el señor Federico Milano.

—De Costa del Rosario nos visita el señor Enrique González en compañía de su familia.

—En Montevideo estuvieron los jovenes Ewald Roth y Walter Frey

—De Estanzuela el señor Juan Belmonte Freixa.

**Enfermos**

Es sumamente delicado el estado de salud, de nuestro estimado amigo el señor Francisco A. Siniscalchi

—Guarda cama la niña Gilda Elisa Stutz Mourglia.

—Se encuentra enferma la señora Sarita D. de Ackermann.

—Enfermo de algún cuidado se encuentra en la ciudad de Colonia el señor Isidro Aranda.

—Una pequeña mejoría ha experimentado en su delicada enfermedad nuestro estimado amigo don Lorenzo A. Gonzalez.

—Se encuentra enfermo de algún cuidado el señor Romualdo Méndez.

—Guarda cama la señora Puppy Schüsselin de Alcaide.

—De la capital nos informan que se encuentra bastante mejorada la señorita Margarita Carbajal Arguinarena.

—Mejora la niña de los esposos Rodriguez-Moyano.

—Encuéntrase enfermo el señor Andres N. Alfonso.

## Necrológicas

El domingo dejó de existir en forma trágica el joven Primo Julian Jhan, quien se encontraba accidentalmente entre nosotros.

El extinto residía actualmente en Rosario donde goza de un crecido circulo de amigos.

Su sepelio se realizó el lunes en el Cementerio Municipal de esta localidad.

Nuestros pésames a los deudos del que cae a tan temprana edad.

## Desde Montevideo

Se incendió totalmente la gran mueblería Ordoqui situada en la calle General Flores. Había un seguro por $ 43 mil. Los bomberos, como siempre trabajan heróicamente.

—Llegaron a esta capital el celebrado escritor español Alejandro Casona y el Dr. Enrique J. Muscio. Ambos intelectuales intervendrán en actividades literarias y teatrales.

—El arquitecto argentino Angel Guido realizó una magnífica conferencia en la cual describió haciendo la radiografía del rascacielo. Lo consideró el primer ejemplo de emancipación artística en América y dijo que su ubicación en las grandes urbes debe obedecer a una inflexible regulación urbanística, algunos diarios locales no están de acuerdo con la construcción de esos edificios pues roban luz y aire a las construcciones bajas y afean la ciudad por su distribución anárquica que ha hechado a perder la fisonomía de la urbe.

—El Dr. Roberto Berro fué reelecto Presidente del Consejo del Niño. Se trata de una acertada resolución, pués el Dr. Berro reune condiciones morales e intelectuales que le hacen necesario para ese puesto el que ha desempeñado con amor, muchos años.

—Los restos de Carlos Reyles reposan ya en el Panteón Nacional. Era el sitio que correspondía para el eterno descanso de tan gloriosos despojos.

—Se realizó un homenaje al escritor Carlos María de Vallejo, con motivo de su partida para Venezuela donde desempeñará el cargo de Cónsul General del Uruguay.

Corresponsal

Mayo 1940





## POR PEREZ Y SOSA

**Importante feria de novillos**

Lotes sobresalientes de novillos se vienen inscribiendo para el remate especial de novillos, que realizará la firma Pérez y Sosa, el viernes 31 de Mayo, a las 13 horas, en el acreditado local «Peile» de Est. Arroyo Grande, F. C. C. Se destacan de la oferta lotes de novillos de muy buena clase, mochos y de una sola marca, de 2 y 1/2 y 3 y 1/2 años, y algunos lotes nuevos. Entre ellos podemos citar las consignadas por la firma Ramos y Cía., «Santa Lechora» de G. Castellanos y Cía., «Tres Arboles» de Sosa y Gil procedencia de Lucas y Artola, De R. Gutierrez, de Ghirardy Hnos., de T. Peile, etc. etc., alcanzando ya casi a mil novillos, cuya oferta se verá aumentada en forma considerable para el día del remate. Los interesados en inscribir sus novillos para este gran remate, pueden enviar el detalle de sus consignaciones a los escritorios de la firma Pérez y Sosa, en San José calle Artigas N.o 573 y en Montevideo en Rondeau N.o 1790. Oportunamente publicaremos los avisos con el detalle de la importante oferta.



la noche, personas que creemos no estén involucrados en dichos robos, porque no gozaban de libertad en las horas en que estos se produjeron, de acuerdo a los informes de todos conocidos.

Indudablemente que al encontrarse en un callejón sin salida después de haberse expresado como lo hiciera en el artículo del sábado 5 del corriente,—si mal no recordamos,—lo más propio era tomar las cosas por la tremenda, dando un golpecito en las puertas del ingenio y hablarle a los angelitos.

¡Qué pillines!

— POR —

## Nuestros Mercados

LANAS.—El mercado de lanas continua aún en quietud y por el momento no existen perspectivas de que las cosas puedan cambiar.

CUEROS vacunos secos: Los precios se consideran normales.



## El presupuesto Municipal de Colonia

Ha dado margen a los más variados comentarios, la actitud de la Cámara de Representantes, al postergar el recurso interpuesto por el Poder Ejecutivo sobre el presupuesto municipal de nuestro departamento.

El hecho de tener el tiempo transcurrido de Enero hasta la la fecha, sin pagar el presupuesto a los empleados y obreros municipales, constituye toda una aberración.

Si quienes tienen entre sus manos este asunto, se encontrarán como se encuentra el personal que presta servicios en el municipio de Colonia, no demorarían por cierto un solo instante en darle solución al problema.

Si bien es cierto que son muy respetables intereses los que tienen que resolver en esta emergencia, no es menos cierto, que la espera se hace cada día más penosa, no tan solo porque traba toda acción en lo que se refiere a obras indispensables, sino por que se hace pasar horas de verdadera augustia a muchos hogares, donde el pan de cada día está pendiente del cobro de las haberes de los empleados y obreros municipales.

Es el caso, de que en esta cuestión puede estar jugando su rol la triste política criolla y puede que no sea este el único alargue que se le dá al asunto.

Los señores legisladores, deben poner una mano en su corazón y pensar que su actitud, es por demás dolorosa,

## ¡No había otro camino!

El periódico aquel que para impresionar, puso el grito en el cielo, ante la existencia del malevaje en Colonia Suiza, convencido de que había metido las de caminar hasta los encuentros, se concretó a tomar las cosas por el lado más fácil.

Con un ingenio que ya los quisieran para sí los más consagrados escritores de este género, contestó con un chistosísimo artículo lo que nosotros dijeramos al aterrorizante comentario que les valió—según ellos—el premio Jefaturial.

Como todo no ha de ser chiste cuando se quiere escribir en broma, dicen en sus comentarios que el malevaje lo constituían los que cometieron los robos aún no descubiertos en nuestros alrededores.

Si no hemos leído mal, el malevaje referenciado, ya existía antes de los robos para el colega, y se refería a los determinados vecinos que se reducían a prisión pasadas las doce de



CUEROS vacunos salados: Se efectuaron muy pocas ventas.

PIELES lanares: Cueros de estación $ 4.00 y 4.20; pelados $ 2.50 y 2.60.

CERDA: De vaca $ 8.50 y de potro $ 9.50.

MAIZ: Cuarentino nuevo $ 6.00; fino sup. $ 5.90 y Común seco $ 5.80. húmedo 4.90

TRIGO: Por el superior de pan se hace hasta $ 6.35 Por el superior de fideos hasta 5.40.

LINO: Para la exportación rige e precio mínimo de $ 8.50. El consumo hace operaciones alrededor de $ 8.30

AVENA: La avena superior se paga $ 6.00 y 6.70.

CEBADA: Este producto está muy solicitado y se coloca fácilmente entre $ 6.00 y 61.0.

ALPISTE: Puede obtenerse en $ 5.00 y 5.50.

GIRASOL: $ 9.20 y 9.30.

**Tablada**

Por bueyes de 80 a 110 milésimos. Por novillos de 110 a 130. Por vacas de 85 a 110 Por terneros de 100 a 125. Por corderos 125 y 135. Por capones 115 y 120. Ovejas 100 milésimos Estos precios fueron pagados por el Frigorífico Nacional.

**Plaza local**

QUESO. Por queso tipo bueno puede obtenerse entre $ 0.38 y 0.42, especial 0.42 y 0.43 el kilo.

CREMA: Vale $ 1.00 el kilo de grasa butirometria.

MIEL. Puede obtenerse $ 0.28 el kilo.

CERA. Se paga $ 1.00 el kilo.

GALLINAS. Se pagan a $ 0.50 k

POLLOS: Valen $ 0.50 el k.

PATOS: $ 0.70.

GANZOS: $ 0.80 y $ 0.90 la yunta

HUEVOS. $ 0.39 la docena.

MANTECA: $ 0.80 el k.









## Club Nacional de Football

NUEVA HELVECIA

### Periodo de Franquicias

La Comisión Directiva del Club Nacional de Football hace saber que ha resuelto abrir un periodo de franquicias para toda aquella persona que desee ingresar a la institución exento del pago de la cuota de ingreso.

**El periodo de franquicias se prolongará hasta el 30 de Junio**

Los interesados pueden dirigirse a cualquiera de los miembros que integran la actual nueva Comisión Directiva del Club Nacional de Football.

Nueva Helvecia, Mayo 15 de 1940.

*Emilio T. Häberli*, Presidente; *Atilio Taranto*, Vice Presidente; *Luis A. Siniscalchi*, Secretario; *Carlos A. Stutz*, Pro Secretario; *Dante Peraza*, Tesorero; *Romualdo Germano* y *Ernesto Lambert*, Vocales.

## VARIAS

**PREGUNTAS DE NIÑO INDISCRETO**

¿El tanino es un tano chiquitito?

* * *

¿El ciervo es un animal con árboles en la cabeza?

**LA NUEVA RICA**

Le dije a mi nene, visitando en Córdoba el dique San Roque, que se había hecho para embalsamar las aguas.

**ABSURDOS**

Un tahur que se aflije porque está en las diez de últimas.

**HIPOCRESÍAS**

Leí tu último libro.

**VERDADES**

De Oscar Wilde:

Me gustan los hombres que tienen un futuro y las mujeres que tienen un pasado.

## No se venderán más papas

No se sorprenda el lector, ante la afirmación del título. Lo que vamos a decir en estas líneas, es que no se venderán mas papas de cierta chacra policial, que lo hicieran en oportunidad de la pasada cosecha.

Así al menos nos afirmaba un amigo nuestro, que parece enterado de esto.

De tal manera nos damos por satisfechos, pues como lo dijimos en oportunidad, nuestra intención, era cortar esta acción que creemos de muy relativa honestidad.

Lastima grande, que cuando se dijo que se nos llevaría a la justicia por los sueltos que escribiéramos sobre la venta de productos de granja, acusándosenos por injurias y calumnias no hayan sido más que palabras lanzadas al viento.

Esperábamos la citación judicial con entera tranquilidad, ya que obraban y obran en nuestro poder, comprobantes que reafirmarían la plancha del acusador.

Lástima que quien anunciaba acusación no ha seguido el camino que le pareció más corto para reducirnos al silencio!

## La radial a la Playa Fomento

### Se asignan 20 mil pesos

De acuerdo con el plan de Obras Pública de veinte millones de pesos para invertirlos en el corriente año en la república, serían asignados veinte mil pesos para la construcción de una carretera a la playa fomento, cercana a nuestra localidad.

De entre la miseria que de dicho plan de obras le corresponde a Nueva Helvecia, esta asignación para la referida obra no hay duda que significaría una importante mejora para la zona.

Es de desear ahora, que no se modifique el citado plan del Ministerio de Obras Públicas, que se halla para su discusión en el Parlamento, y que ya que no hemos tenido suerte en el «reparto» no nos quiten al menos mínima mejora.

## Frente a la pasividad de nuestras autoridades

### El tráfico clandestino de pasajeros

Un colega de Carmelo, se despacha con este comentario que habla con suma claridad de la nulidad puesta de manifiesto por nuestras autoridades, frente al delicado problema del tráfico internacional clandestino:

Relata la prensa bonaerense con lujo de detalles, la pesquisa que realizó en nuestro país un emisario de la policía argentina enviado con orden de embarcar clandestinamente, a fin de conocer los procedimientos usados por los que se ocupan de ese tráfico entre el Uruguay y la Argentina, tráfico que viene intensificándose en estos últimos tiempos.

Procediendo en consecuencia el policía argentino logró sus propósitos, siendo embarcado en bote en nuestras costas (¡Carmelo en punta!) y llevado a una de las islas del Delta, donde debió esperar un día feriado y la llegada de una excursión de Tigre para que, confundido con los excursionistas en el retorno, pudiera entrar sin inconvenientes en el vecino país.

Tal como se planeó fué realizado.

De esta manera la policía argentina, interiorizabase de los métodos que facilitan la entrada a su país de pasajeros clandestinos, entablará la lucha contra éstos y los traficantes con mejores armas.

Y las autoridades nuestras? Bien, gracias.

## Escolares

**Dos importantes resoluciones**

Se acepta la propuesta de los señores Angel Mancini para la ejecución por $ 3.814.69 de las reparaciones en el edificio de la Escuela de 2.o grado N.o 10 de Colonia Suiza.

—Llamar a concurso con plazo hasta el 31 de agosto próximo, para proveer en efectividad el cargo de profesor de Trabajos Manuales del departamento de Colonia. Para este concurso regirán las bases adoptadas para el que se realizó para la provisión de un cargo análogo en el departamento de Durazno.

## Por I. F. Cabrera Umpierrez

**Remate en el salón Sucesión Harreguy**

Para el domingo 2 de Junio próximo, a las 13 horas, el martillero señor I. F. Cabrera Umpierrez anuncia un remate de muebles, materiales de construcción, herramientas y útiles en general.

El remate lo llevará a cabo en el amplio salón de la sucesión Harreguy, ubicado frente al comercio Zunin, en Juan Jackson.

En volantes que el martillero señor I. F. Cabrera Umpierrez ha puesto ya en circulación, detalla parte de los renglones que ese dia ha de ofrecer en subasta pública.



## Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

**Apertura de Sucesión**

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de doña MARIA MEYER de SONDEREGGER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Abril 13 de 1940.

Juan C. Altieri
Actuario

**Apertura de sucesión**

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María Franca, se hace saber al público las aperturas judiciales de las sucesiones de SOFIA ROSALIA WULLICH de GARCIA y de BERTA WULLICH, citándose a tod s los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta dias. — Colonia Abril 24 de 1940.—Juan C. Altieri Actuario.

**Apertura de Sucesión**

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión don OSCAR OROSMAN WERNER BILAT citandose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días, Colonia, Abril 30 de 1940.—Juan C. Altieri. Actuario.

**Apertura de sucesión**

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don Godofredo Schmidt o Schmid, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta dias.—Colonia, Mayo 11 de 1940.—Juan C. Altieri, actuario.

**Apertura de sucesión**

EDICTO Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don MAXIMO VIERA, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta dias.—Colonia, Mayo 11 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.